



metropolitana + Las puertas terrestres de Montevideo + Area Oeste de Montevideo + [NUEVOS ESCENARIOS MONTEVIDEANOS] + Propuesta para la ciudad en transformación: vaciamientos / extensiones + Acces

[`98 `02] argentina **Miguel Baudizzone**
[`98 `99] brasil **Paulo Mendes Da Rocha**
[`98 `06] chile **Humberto Eliash**
[`98] españa **Iñaki Abalos & Juan Herreros**
[`98] inglaterra **Carlos Villanueva - Brandt**
[`98 `99 `00 `01 `02 `03] japon **Hiroshi Hara**
[`99] argentina **Jorge Moscato**
[`99] francia **Pierre David**
[`99] estados unidos **Ann Pendleton**
[`99] españa **Ricard Fayós**
[`00 `01] Bélgica **Eleni Gigantes**
[`00] españa **Antonio González Cordon**
[`00] italia **Carmen Andriani**
[`00] italia **Giangiacoimo D´Ardia**
[`00] holanda **Nathalie De Vries**
[`00] españa **Fernando Bajo**
[`01] francia **Rudy Ricciotti**
[`02 `03] españa **Bernardo Ynzenga**
[`03] italia **Giuseppe Barbieri**
[`03] españa **Ignacio Rubiño**



créditos

Universidad de la República

Rector

Dr. Rodrigo Arocena

Facultad de Arquitectura

Decano

Arq. Salvador Schelotto

Consejo

Orden docente

Arqs. Andrés Mazzini, Luis Zino, Conrado Pintos, Jorge Schinca, Carlos Debellis

Orden egresados

Arqs. Hugo Pérez, Sergio Florio, Guillermo Rey

Orden estudiantil

Bachs. Juan Ignacio Da Silva, Luis Flores, Ariadna Beorchia

9no. Seminario Montevideo 2007

Directores del Seminario

Dr. Dr. Ricardo Ehrlich – Intendente / Intendencia Municipal de Montevideo

Arq. Salvador Schelotto – Decano / Facultad de Arquitectura

Arq. Mariano Arana – Ministro / Ministerio de Vivienda Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente

Dr. Héctor Lescano – Ministro / Ministerio de Turismo

Sr. Víctor Rossi – Ministro / Ministerio de Transporte y Obras Públicas

Primera edición marzo 2005, Montevideo-Uruguay

© Farq|uruguay

e-mail: seminariomontevideo@farq.edu.uy | web: www.seminariomontevideo.edu.uy

Coordinación general

Arq. Ricardo Cordero, Ing Agrón. Guillermo Scarlato

Recopilación

Bach. Leticia Martí

Traducción

Dra. Trinidad Ott

Fotografía e ilustraciones

Servicios de Medios Audiovisuales y recaudos de Seminarios Montevideo

Diseño y producción

Instituto de Diseño: Nella Peniza, Gustavo Carrier, Mauro Canziani

Posproducción

Unidad de Producción Gráfica, Gustavo Carrier

Segunda edición ampliada marzo 2007, Montevideo-Uruguay

Coordinación general

Arq. Ricardo Cordero, Ing Agrón. Guillermo Scarlato

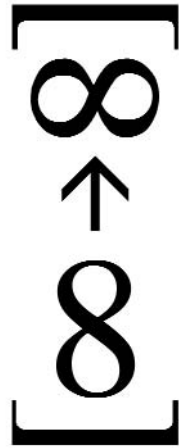
Diseño y producción de libro, tríptico y CD

Nella Peniza, Gustavo Carrier

Impresión y encuadernación

Tradinco S.A.

ISBN: 978-9974-0-0366-8



NUEVOS ESCENARIOS MONTEVIDEANOS

SEMINARIO MONTEVIDEO
talleres de proyecto urbano



Los Seminarios Montevideo: espacios para la reflexión y la propuesta colectiva a través del proyecto

Los Seminarios Montevideo constituyen actividades anuales de encuentro y trabajo académico en torno a cuestiones urbanas y territoriales abordadas a través del proyecto con la integración de aportes desde distintos ámbitos disciplinarios e institucionales.

Los objetivos generales de los Seminarios Montevideo a lo largo de las ediciones realizadas desde el año 1998, se resumen como sigue:

- Contribuir a la formación de estudiantes, docentes y egresados de la Facultad de Arquitectura y de otros ámbitos universitarios, así como de actores del sector público, privado y de la sociedad en general, vinculados al quehacer urbano y territorial a través del aporte de académicos y profesionales nacionales y extranjeros y, muy especialmente, del trabajo colectivo en régimen de taller de proyecto.
- Profundizar en la visión sobre ámbitos sometidos a tensiones que pueden desencadenar mutaciones territoriales, ambientales, sociales.
- Avanzar en una reflexión interdisciplinaria sobre alternativas para la ciudad y el territorio contemporáneos.
- Proponer ideas que puedan servir de base para lineamientos de actuación.

Año tras año, en cada edición se identifican y se seleccionan temas y áreas territoriales que permiten avanzar en la construcción colectiva de conocimiento en torno a cuestiones específicas pero siempre orientadas por los objetivos generales señalados.

The Montevideo Seminars: Spaces for collective reflection and proposals through the projects

The Montevideo Seminars are annual meetings that provide a forum for academic work and discussion on urban and land planning issues. These are approached through the project and they integrate contributions from various disciplines and institutions.

Throughout their history, and ever since their first edition in 1998, the Montevideo Seminars' general objectives have been the following:

- To contribute to the training of the School of Architecture's students, teachers and graduates and people from other academic milieu, and to be active players in the public and private arenas and society in general, on issues related to urban and land management work through the contribution of national and foreign lecturers and professionals and, very specially, using collective work as project workshop.
- To deepen the vision on stressful issues that might trigger social, environmental and territorial mutations.
- To make progress in an inter-disciplinary reflection on alternatives for the contemporary city and territory.
- To propose ideas that may set the performance guidelines.

Year after year, various topics and areas are identified and selected at each edition, in an attempt to make progress in the collective construction related to specific issues, but always guided by the above-mentioned general objectives.



Los Seminarios son coorganizados por la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República junto a distintas instituciones públicas entre las cuales la Intendencia Municipal de Montevideo ha tenido un papel especialmente destacado, procurando la integración de actores decisivos en torno al tema y el área seleccionada en cada año. En todas las ediciones se ha contado, además, con el apoyo en aspectos académicos, de otros contenidos, organizativos y/o materiales de instituciones públicas, privadas y/o de la sociedad organizada. Se destaca el compromiso permanente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y del Centro de Estudiantes de Arquitectura, este último con un papel decisivo, a través de los Grupos de Viaje, en el nacimiento y consolidación de la iniciativa.

Participan docentes, profesionales y estudiantes nacionales y extranjeros, originarios de diversos servicios universitarios, de ámbitos públicos y privados, incluyéndose también instancias abiertas al público en general. Las actividades se organizan en espacios para la exposición y debate de temas vinculados a la cuestión a abordar así como de interés general (charlas, conferencias, paneles, exposiciones) y en Talleres de Proyecto, que constituyen el corazón del proceso de discusión, elaboración y propuesta. Todos los años se constituyen varios Talleres de Proyecto orientados por un Director (en general un invitado extranjero) junto a un equipo de docentes nacionales y el aporte de asesores. Estos Talleres trabajan durante casi dos semanas en la elaboración de una propuesta que es luego presentada y debatida en plenarios con el aporte de comentaristas invitados. La pluralidad de Talleres trabajando en torno a temas y/o áreas comunes brinda la posibilidad de aportes diversos, muchas veces contrastantes, lo que enriquece el debate y la reflexión colectiva.

Parte sustantiva de los procesos de trabajo y los principales productos se registran, archivan y/o publican de modo de constituir una base perdurable, tanto para la labor docente universitaria, como para la formulación de propuestas de actuación en el territorio y en la ciudad.

Algunas propuestas han sido efectivamente asumidas e incorporadas como base de propuestas y acciones concretas por actores públicos.

The Seminars are co-organized by the University of the Republic's School of Architecture and various public institutions, and the Municipality of Montevideo has had an outstanding role, seeking to integrate the most decisive players around the topic and area selected each year. Furthermore, at all editions, the seminars have received the academic, organizational and/or material support from public and private institutions and/or the organized society. We wish to highlight the permanent commitment of the Society of Architects of Uruguay and the Centre for Architecture Students, the latter of which has a decisive role, through the Traveling Groups, in the birth and consolidation of the initiative.

Participants include national and foreign faculty, professionals and students, coming from various university departments, public and private players, also including instances open to the public in general.

Activities are organized at spaces devoted to the exhibition and debate on the topics related to the theme to be approached, as well as subjects of general interest (talks, lectures, panels, exhibitions) and Project Workshops, which are the very core of the process of discussion, development and drafting of proposals. Several Project Workshops are organized every year, under the guidance of a Director (usually a foreign guest) together with a team of the national faculty and contributions from advisors. Workshop participants spend almost two weeks drafting a proposal that is subsequently presented and debated at plenary meetings to hear the contributions of invited lecturers. The Workshops' plurality elaborates on common topics and/or areas, and provides a forum for various contributions, very often contrasting, hence enriching the debate and the collective reflection.

A substantial part of the working processes and the main products are recorded, filed and/or published to build a long-lasting basis, both for the university teaching task, and for the formulation of proposals on things to do in the territory and the city. Some proposals have been in fact adopted and incorporated as a basis for concrete proposals and actions for public players.



Los Seminarios Montevideo en una mirada retrospectiva

En nuestra Facultad de Arquitectura, desde 1998, y en cada mes de marzo, ha venido ocurriendo un acontecimiento singular, del que da cuenta esta publicación.

Se trata de la realización de los Seminarios Montevideo - Talleres de Proyecto Urbano. Una actividad que ha impactado profundamente en la vida de nuestra Facultad, contribuyendo notablemente a la renovación didáctica y el debate académico y que ha trascendido largamente los límites de la misma.

La faz más evidente de los Seminarios ha sido la presencia y participación de arquitectos destacados en el concierto internacional dirigiendo talleres, pronunciando conferencias o integrando paneles de jurados; la participación de teóricos de la ciudad, de realizadores, de investigadores y de profesores de relieve académico provenientes no sólo del ámbito regional sino también de Europa, Asia y Norte América. Los resultados más conocidos han sido las propuestas surgidas de los Talleres de proyecto urbano: maquetas, paneles, instalaciones, presentaciones multimedia y performances. Los episodios más comentados, las discusiones y debates, los enfrentamientos y las críticas.

Más allá de todo ello, ha transcurrido una suerte de corriente subterránea, menos visible pero ciertamente más profunda que entiendo es necesario hacer aflorar.

Ensayando una somera mirada retrospectiva, surge que de algún modo, el itinerario de los "Seminarios Montevideo" acompañó el devenir de la peripecia nacional en estos últimos años.

Repasemos someramente esta peripecia.

Por un lado, la coyuntura inicial de 1998 planteaba, al menos en la ciudad de Montevideo, un escenario novedoso: la inau-

Architect Salvador Schelotto

Dean, School of Architecture

A Retrospective View on the Montevideo Seminars

Starting in 1998, our School of Architecture has organized a unique event every month of March, the Montevideo Seminars, with the Urban Project Workshops discussed below.

This activity has had a deep impact on our School's life, remarkably contributing to a teaching renewal and to the academic debate, while reaching far beyond its boundaries.

The Seminars' most evident face has been the presence and participation of outstanding architects in the international arena, who have directed workshops, lectured, or integrated jury panels; we have also had the participation of city theorists, developers, researchers and exceptional academics coming both from our region and beyond, i.e., from Europe, Asia and North America. The proposals arising from the urban project Workshops have been their best known outcomes, i.e., small-scale models, panels, facilities, multimedia presentations and performances. The most commented episodes, discussions and debates, clashes and criticisms.

Moreover, there has been a sort of underground current that, albeit not too visible, has been certainly deep and should be highlighted.

A quick retrospective view suggests that somehow, the itinerary of the "Montevideo Seminars" has been an adjunct to the country's fate experienced these recent years.

Let us give a brief overview of this adventure.

On one hand, the initial situation in 1998 presented a novel setting, at least in the city of Montevideo: the inauguration of a general plan-



guración para el departamento de Montevideo, de una figura de planificación general, como lo era el Plan de Ordenamiento Territorial –Plan “Montevideo”–, cuya aplicación particular en términos de lo que clásicamente ha sido conocido como Proyecto Urbano trastocó los entendidos hasta entonces vigentes. Aplicación –y verificación en algunos casos– que implicó una fuerte renovación tanto a nivel conceptual como de los instrumentos y las técnicas aplicables; incluyendo en este aspecto el importante desarrollo verificado en los medios informáticos.

Ello ocurría en un país y en una sociedad que vivió una relativa “prosperidad frágil”, combinando un crecimiento de la economía con también crecientes desigualdades sociales y evidentes desajustes territoriales. Lo que ambientó la posibilidad de imaginar y prefigurar respuestas proyectuales planteando en términos más acotados y tangibles algunas de las principales estrategias del Plan Montevideo, así como capitalizando la potencialidad de algunas piezas territoriales, infraestructuras y equipamientos.

Posteriormente, el descalabro del modelo neoliberal y la consecuente agudización de la crisis económica y social determinaron que estas visiones se alteraran profundamente, impulsando una mayor reflexión sobre las determinantes socioeconómicas de los procesos urbanos y territoriales y su incidencia en la configuración de realidades metropolitanas, y en la relación siempre conflictiva entre ciudad y territorio, entre ciudad formal e informal.

Si bien tal agenda temática no respondió ni directa ni mecánicamente a los intereses particulares, a las prioridades y a las necesidades de alguna de las instituciones participantes, la visión perspectiva nos permite advertir que, en su globalidad, las preocupaciones abordadas fueron confluyentes con las principales interrogantes que la sociedad uruguaya –a través de sus actores– se planteaba en ese período.

Por ese motivo, en un cierto nivel, la experiencia –exitosa– de los Seminarios puede contribuir a responder a la siguiente interrogante: ¿es posible plantear una modalidad de articulación de actores que implique un juego de “todos

ning figure for the Municipality of Montevideo, such as the “Land Management Plan for Montevideo”- The specific application of this plan, in terms of what has classically been known as the Urban Project, dramatically changed the understandings at that time. This application –and in some cases, verification– implied a strong renovation, both at a conceptual level and in terms of the applicable instruments and techniques; this latter aspect also includes the significant development experienced in the field of information technology. All this occurred in a country and a society that experienced a relative “fragile prosperity”, combining economic growth and increasing social inequities and obvious territory maladjustments. All this paved the way to imagine and design projects to respond to those issues, proposing some of the main strategies of the Montevideo Plan in more constrained and tangible terms, while making the most of the potential of some land pieces, infrastructure and equipment.

Later on, the breakdown of the neo-liberal model and the worsening of the ensuing social and economic crisis, resulted in a radical change of these visions, fostering a deeper reflection on the socioeconomic determinants of the urban and land processes and their incidence on the setup of the metropolitan realities, and the ever-conflicting relationships between city and land or between the formal and informal city.

Although the topics in this agenda did not respond either directly or mechanically to private interests, to the priorities and the needs of some of the institutions involved, the perspective allows us to notice that, overall, the concerns approached were consistent with the main questions that the players of the Uruguayan society were facing in that period.

Hence, at a certain level, the Seminars’ –successful– experience may contribute to respond to the following question: is it possible to propose a player articulation modality that implies a “win-win” game? I.e., trying to tell to what extent one can contribute to face the difficult problem of the association of institutions, groups and people with diverse identities and interests, with the aim of interacting and building a common culture.



Los arquitectos Paulo Mendes da Rocha y Mariano Arana en la Bienal de Venecia, 2000.

Architects Paulo Mendes da Rocha and Mariano Arana, at the Venice Biennial, 2000.

ganan”? Es decir, intentar dilucidar en qué medida se puede contribuir a encarar el difícil problema de la asociación de instituciones, grupos y personas con identidades e intereses diversos, con el fin de interactuar y construir una cultura en común.

Creemos que esto es posible en la medida en que en cada edición, en cada Seminario, encuadrados en una intensa experiencia que insume quince días, se reúnen e interactúan estudiantes universitarios avanzados, especialistas y profesionales de diversas y muy variadas disciplinas, docentes e investigadores nacionales, destacados docentes extranjeros invitados, funcionarios técnicos y profesionales de diversas reparticiones públicas, responsables políticos, vecinos, personas vinculadas con el medio empresarial y diversidad de personas interesadas en los problemas a tratar.

Ello determina que se haya trascendido el clásico workshop proyectual centrado sobre un problema dado, para constituirse en un espacio complejo, de reflexión propositiva en términos de la ciudad y su territorio.

Los temas de la agenda urbana y territorial –fundamentalmente aquellos relacionados con la ciudad de Montevideo y con el Área Metropolitana– se han hecho presentes en cada edición y fueron abordados de una manera creativa, liberada de los compromisos y los acotamientos que supone la gestión pública, constituyéndose un foro de debate y de intercambio de muy alta productividad.

El Seminario año a año ha ido creciendo en su “densidad institucional”, incorporando como socios primero a la Intendencia Municipal de Montevideo y a la Junta Departamental, luego al Ministerio de Transporte y Obras Públicas, a la Sociedad de Arquitectos del Uruguay y el Centro de Estudiantes de Arquitectura, a los Ministerios de Turismo y de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente, y finalmente, en su última edición, a la Facultad de Ciencias Sociales.

Todo ello lleva a plantear los desafíos que el futuro inmediato trae aparejado.

We believe this is possible, insofar as each edition, each Seminar, gathers a vast group of people who share an intense 15-day experience. This interacting group includes advanced university students, specialists and professionals from various and varied disciplines, national lecturers and researchers, outstanding foreign guests, technical and professional officials from several public divisions, responsible politicians, neighbours, related businesspeople and a whole range of stakeholders interested in the problems under discussion.

As a result, the activity has gone far beyond the classical Project Workshop focused on a given problem, to become a complex space for pro-positive reflection in terms of the city and its territory.

The topics in the urban and territorial agenda –mainly those related to the city of Montevideo and the Metropolitan area– have been present at each edition and were approached creatively, released from their commitments and constraints set by public management, giving birth to a highly productive forum for debate and exchange.

Year after year, the “institutional density” of the Seminar has gradually grown, incorporating partners such as the Municipality of Montevideo and the Municipal Council, followed by the Ministry of Transportation and Public Works, the Uruguayan Society of Architects and the Architecture Students Centre, the Ministry of Tourism and the Ministry of Housing, Land Management and Environment, finally including the School of Social Sciences School, in the final edition.

All that leads us to mention the challenges we have ahead of us in our near future.



De la práctica a la teoría

Los arquitectos naturalmente manejamos la idea de proyecto como experiencia compleja que conjuga investigación y propuesta, análisis y reformulación, tránsito de las categorías conceptuales a los requerimientos concretos y abstracción de los mismos para su generalización.

Esa versatilidad ha sido puesta de manifiesto en la experiencia de los siete Seminarios realizados. Condición que permitió generar una singular conjunción de experiencia y reflexión teórica.

Veamos algunos ejemplos.

El arquitecto paulista Paulo Mendes da Rocha, uno de los dos expositores del Brasil en la bienal de arquitectura de Venecia en 2000, presentó en ella la propuesta de su Taller para la Bahía de Montevideo como parte de una serie de exploraciones proyectuales realizadas en situaciones geográficas similares.

El arquitecto griego Yorgos Simeoforidis, asiduo participante de los Seminarios hasta su temprana desaparición física, postuló, en el panel de cierre del III Seminario, que la ciudad de Montevideo podría constituirse en la “capital del urbanismo temático”.

La formulación, por parte del arquitecto japonés Hiroshi Hara, de la noción de “discrete city”, conceptualización inicialmente expresada a través de diversas propuestas concretas, finalmente, se explicitó de una forma extensa en un ensayo publicado en Tokio a fines de 2004⁽¹⁾.

Tales ejemplos manifiestan la posibilidad, concretada en la experiencia de los Seminarios, de transitar naturalmente de la práctica proyectual a la teorización, del conocimiento generado por el estudio de los problemas específicos, a un conocimiento de aplicación generalizable, disponible y apropiable tanto por parte de quienes integramos el medio académico como de los gestores, los profesionales y el público en general.

From practice to theory

We, architects, naturally handle the idea of a Project as a complex experience that articulates research and proposals, analysis and reformulation, going from the conceptual categories to the concrete requirements and their abstraction for their generalization.

That versatility was experienced at the seven Seminars conducted so far. This made it possible to create a unique mix of experience and theoretical reflection.

Let us see some examples.

Sao Paulo architect Paulo Mendes da Rocha, one of the two Brazilian exhibitors at the Venice 2000 Architecture Biennial, presented his Workshop's proposal for the Bay of Montevideo as part of a series of project explorations conducted in similar geographic situations. At the closing panel of the III Seminar, Greek architect Yorgos Simeoforidis, a frequent participant of the Seminars until his death, proposed that the city of Montevideo could become the "capital of theme urbanism".

The formulation suggested by Japanese architect Hiroshi Hara, on the "discrete city" notion, a conceptualization initially expressed through various concrete proposals, was finally extensively developed in an essay published in Tokyo in the late 2004⁽¹⁾.

Those examples express the possibility (already observed with the experience at the Seminars), of moving naturally from the Project practice, to theorization, from knowledge generated by the study of the specific problems, to an application knowledge that can be generalized, which is available and can be taken by those of us in the academy, as well as managers, professionals and the public in general.

Los Seminarios de aquí en más. Algunos desafíos a abordar en próximas ediciones

En la medida en que en el mes de marzo, cada año, en Montevideo, ocurre una suerte de festival de urbanismo, en el que se exponen experiencias, metodologías, sensibilidades, modalidades proyectuales y didácticas, se contrastan enriqueciéndose unas con otras, se posibilita un espacio de encuentro y de reflexión de inusual capacidad de convocatoria.

La fraternidad que se vive en esos días, no siempre ha estado exenta de tensiones y de la natural competitividad que supone la confrontación de propuestas y de soluciones imaginadas desde muy distintas formas de analizar y de transformar la realidad y de la no menos natural pasión con que se abordan las posibles respuestas proyectuales.

De los temas tratados a lo largo de las siete ediciones ya realizadas surgen nuevas interrogantes para el análisis y la investigación urbana; del tejido de relaciones interinstitucionales e interpersonales que se ha venido construyendo, emerge un repertorio ampliado de problemas a ser considerados en proyectos de investigación, en actividades de extensión, en los cursos de los Talleres de enseñanza de anteproyecto y proyecto de arquitectura o incluso en la propia administración pública ya sea a escala municipal o nacional. Problemas nuevos o antiguos, pero siempre posibles de ser iluminados desde nuevas miradas o abordajes.

El desafío de los Seminarios de aquí en adelante será el cómo mantener la tensión, la calidad y el interés académico alcanzados, conjugando los mismos con la pertinencia en la selección de los temas y la determinación de los ámbitos en los cuales se focalizará el interés.

Complementariamente, está planteada una aspiración nunca concretada en su total potencialidad: la incidencia en el espacio regional de los Seminarios, convocando e involucrando de forma protagónica a docentes, estudiantes y especialistas de los países cercanos.

Future Seminars - Some challenges to be approached in coming editions

The sort of urbanism festival that is held in Montevideo every March presents experiences, methodologies, sensitivities, project and training modalities, in an enriching contrast, providing a forum for encounter and reflection with an unusual capacity to summon people.

The fraternity experienced those days has not always been free from tensions and the natural competitiveness arising from confronting the proposals and solutions imagined from very different ways of analysing and transforming reality from the also natural passion people feel when approaching the possible project responses.

The topics discussed throughout the seven editions have given rise to questions for urban analysis and research; the mesh of inter-institutional and interpersonal relationships that has been built across the seminars originate an extensive repertoire of problems to be considered in research projects, at outreach activities, at the courses held at the teaching architecture workshops (draft project and project), or even at the public administration itself, either at a municipal or national scale. New or old, problems can always be seen in the light of new approaches, or with fresh eyes.

The Seminar's challenges, from now on, will be how to preserve the tension, quality and academia interest reached previously, articulating them with the appropriate them selection and the determination of the settings to be focused.

In addition to that, an aspiration has been mentioned but never made true in its whole potential: the Seminars' incidence in the region, inviting and involving lecturers, students and experts from neighbouring countries to have an active role.



El año 2005, que se augura trascendente para el país, con certeza lo será también para nuestra Facultad de Arquitectura. A partir del mes marzo asumimos la Presidencia de la Asociación de Escuelas y Facultades de Arquitectura de Universidades Públicas del MERCOSUR (ARQUISUR), luego que nuestra Asociación definiera la instalación en Montevideo de su secretaría técnica permanente, procurando de esta forma consolidar ese espacio académico ampliado de alcance regional.

Esto coincide con la circunstancia de que este año celebramos los 90 años de creación de la Facultad de Arquitectura, circunstancia que sin dudas convocará a reflexionar sobre el camino transitado prácticamente a lo largo de casi todo el siglo XX, sobre los logros alcanzados y sobre las dificultades y los impedimentos que enlentecen o dificultan nuestro avance en la perspectiva del siglo XXI. Logros y dificultades que deben ser considerados para calibrar nuestras potencialidades, fortalezas y oportunidades que en el año 2005 adquieren una significación especial.

Año de 2005 que se avizora como singularmente desafiante para la Universidad y para el Uruguay, en el cual la iniciación de un nuevo período de gobierno a nivel nacional plantea la apertura de nuevos caminos y la formulación de nuevos desafíos. Todo lo cual concurre en la definición de un contexto de realidades y de expectativas en el cual cada uno de los actores deberá considerar y analizar sus propias realidades y sus propias expectativas, Estamos convencidos que en ese contexto nuevo la Universidad, más que reclamar mayores recursos para ella, debe ubicarse en la posición de reclamar el lugar que le corresponde y del que éticamente está exigida, en la reconstrucción nacional.

Nota: (1) Hara, Hiroshi: "Discrete City", Tokio; Toto Shuppan, dic. 2004.

□

The year 2005 appears transcendental for the country, and it will certainly also be highly significant for our School of Architecture. In March we will take over the Presidency of the MERCOSUR Association of Public Universities Schools of Architecture (ARQUISUR), after our Association defined the installation of its Standing Technical Secretariat in Montevideo, in an attempt to consolidate this academic forum, extending its regional scope.

This occurs the same year we are celebrating the 90 years of the School of Architecture, a circumstance that will undoubtedly make us reflect on the paths we have followed almost throughout the whole XX century. We will then discuss our achievements and the difficulties and hurdles that slow down or hinder our progress in the XXI Century perspective. There are achievements and difficulties to be considered to calibrate our potentials, strengths and opportunities, which will acquire a special significance in 2005.

The year 2005 appears to be particularly challenging both for the University and for Uruguay, with the beginning of a new national government that should open new paths and provide an opportunity to formulate new ways. Everything occurs in a certain context of realities and expectations in which each player must consider and analyze their own realities and their own expectations

We are convinced that in that new context, the University, rather than claiming for more resources for itself, must place itself in the position of claiming for its appropriate place in national reconstruction, and the position it is required by ethics.

Note: (1) Hara, Hiroshi: "Discrete City", Tokio; Toto Shuppan, dic. 2004.

□



Inusual confluencia de aportaciones

Las ciudades, así como las sociedades, pueden y deben ser entendidas e interpretadas más cabalmente en tanto procesos que en tanto resultados, como consecuencias siempre provisorias, cambiantes y perfectibles de incesantes procesos de transformación y mutación en los cuales intervienen, una gran diversidad de actores, cada uno con sus modalidades y particularidades.

Las ciudades no pueden ser consideradas, interpretadas ni mucho menos imaginadas como resultados cristalizados, como un punto de llegada o imagen final a la cual aspirar sino, por el contrario, como un permanente punto de partida y como un desafío a la imaginación creadora.

En diversas oportunidades hemos sostenido que las ciudades son permanencia y a la vez cambio, son al mismo tiempo memoria y propuesta de transformación.

En diversas oportunidades hemos señalado que las ciudades son el resultado de una conjunción diversa y polifónica, razón por la cual en modo alguno deben ser consideradas como el producto de la intervención de los arquitectos, de los ingenieros o de los intendentes. A las ciudades las hace la gente, a lo largo del paso de las generaciones, superponiendo infinidad de capas sucesivas, generando acumulaciones históricas complejas, diversas y aún hasta contradictorias.

En tales procesos son bienvenidas las múltiples aportaciones, las confrontaciones de opiniones, las críticas, los señalamientos, las propuestas innovadoras. Es que la dinámica misma de las cosas conlleva el debate, induce a la crítica, estimula la contrastación de las opiniones y la explicitación de las diferencias, así como también conduce a la búsqueda de los acuerdos y a la construcción de los consensos.

Architect Mariano Arana

Unusual Confluence in Contributions

Cities, like societies, may and should be understood and interpreted more appropriately as processes rather than as results, as always transient and changing consequences that may be improved through constant processes of transformation and mutation that receive the direct impact of a whole range of players, each with his/her own modalities and peculiarities.

Cities cannot be considered, interpreted and even less imagined as a crystallized result, as a finishing-line or as the final image we aim to, but, on the contrary, as a permanent point of departure and as a challenge to creative imagination.

We have often sustained that cities are simultaneously both permanence and change, and they are also memory and a proposal for transformation, at the same time.

In several occasions we have mentioned that cities are a result of a diverse and polyphonic conjunction, for which reason in no way should they be considered as the result of the performance of architects, engineers or mayors. Cities are created by their people across generations, overlapping an endless number of successive layers, generating complex, historical, diverse and even contradictory accumulations that gradually build up.

The various contributions, confrontations of opinions, criticisms, remarks and innovating proposals are more than welcome in such processes. The very dynamic of the events implies debates, induces criticism, it encourages confrontation of opinions and clarification of differences. It also guides us to seek agreements and to build consensus.



El espíritu que nos ha llevado a apoyar con entusiasmo la realización de los Seminarios Montevideo, no ha sido otro que el de considerar frontalmente algunos de los problemas centrales de nuestra ciudad, convocar a múltiples especialistas representativos de variados ámbitos culturales y diversos discursos académicos, confrontar posturas, experimentar alternativas, analizar y debatir los resultados.

Transcurridos ya varios años desde su primer edición, en 1998, podemos afirmar en forma fundada que el éxito de los mismos es la natural consecuencia de esa inusual confluencia de aportaciones diversas. Bienvenida su realización.

□

The spirit that led us to enthusiastically support the Montevideo Seminars has been to foster a head-on consideration of our cities core problems, summoning various experts representative of diverse cultural environments and different academic positions. The idea is to confront postures, to experiment alternatives, and to analyze and discuss the results.

After several years since its first edition in 1998, we have founded reasons to assure that their success is the natural consequence of that unusual confluence of various mixed contributions. Let the event be welcome.

□



Una reflexión desde el Comité Académico

Los Seminarios Montevideo se han constituido en un evento periódico de encuentro entre los ámbitos académico y político-administrativo en el marco de la presencia activa de profesores del exterior y decenas de estudiantes y jóvenes egresados uruguayos y de la región sur del Mercosur. Desde la óptica académica se aspira mediante sus propuestas a posicionar a Montevideo en el debate disciplinar, mediante la práctica y la reflexión del proyecto urbano, del urbanismo temático. En sus más recientes ediciones se han incorporado actores de los sectores público, privado y social y se han habilitado instancias abiertas al público en general, en una innovadora y poco frecuente creación colectiva de conocimiento.

Las actividades docentes –en su acepción más amplia– que además aspiran a la innovación y la experimentación, requieren de la reflexión y la evaluación continua y plantean tópicos acerca de los cuales existe el anhelo compartido de dialogar, investigar y escribir. Sin embargo, por muchas razones dicha empresa queda postergada.

La séptima edición del Seminario Montevideo, que coincide con el cierre y apertura de nuevos ciclos en el gobierno y administración de las instituciones universitarias, departamentales y nacionales organizadoras brinda la distancia y adquiere la carga simbólica como para justificar plenamente una exploración. Una exploración de un manojito de componentes que confluyen en la fecunda experiencia montevideana de los talleres de proyecto urbano, a lo largo de las ediciones realizadas desde el año 1998, al comienzo de cada año lectivo durante dos semanas de intensa y acelerada actividad.

Variadas ópticas confluyen a la hora de un balance: propósitos e intereses, conceptos y orientaciones teóricas en los campos académico, profesional y pedagógico, así como diferentes territorios y diversas disciplinas están involucrados, por lo que una reflexión enfrenta a una tarea mayúscula. En esta circunstancia, se limita este texto a su carácter de un breve artículo

Architect Hugo Gilmet

Thoughts from the Academic Committee

The Montevideo Seminars have become significant events that periodically gather the academy and the political and administrative fields, together with the active presence of professors from abroad and dozens of students and young graduates, not only from Uruguay but also from southern Mercosur. From the academic perspective, their proposals appeal to practice and reflection in an attempt to position Montevideo in the midst of a disciplinary debate, zooming in on urban projects and urban development as a theme. Public, private and social players have been incorporated in their most recent editions, and an open forum has been open for the public in general, giving rise to a rare, innovating collective creation of knowledge.

The academic activities –broadly speaking–, also aim to innovation and experimentation (testing), and require an ongoing reflection and appraisal. There is a general feeling that the topics proposed should be discussed, delved into and written upon. However, several issues have thwarted progress in that direction.

The seventh edition of the Montevideo Seminar coincides with changing authorities, the end and the beginning of new administration cycles of many of the organizing institutions, both in the area of the national and municipal governments and at the university. This provides a new perspective, rich in symbolic contents, fully warranting further exploration. It involves the exploration of a handful of components deriving from the fertile Montevidean experience with urban project work-shops, through the editions carried out since 1998 at the beginning of each school year, lasting two weeks and requiring intense and accelerated activity.

There are several points of view that should be considered at the time of balance; these involve not only purposes and interests, con-

acerca de los Seminarios Montevideo, desde una experiencia en el Comité Académico, en representación de la Intendencia Municipal de Montevideo, acompañando la secuencia anual de los seminarios, sin comprometer la opinión de dicho órgano colegiado, sino exclusivamente la propia.

La reflexión queda abierta, este artículo espero será seguido por otros y los comentarios de lectores son bienvenidos.

En una primera aproximación me interesa plantear tres elementos centrales en la identidad de los Seminarios Montevideo: la modalidad adoptada de trabajo en taller, la constante referencia al ámbito territorial de Montevideo y el urbanismo temático.

Uno: el taller

Los Seminarios Montevideo se estructuran en torno a talleres de proyecto urbano dirigidos por profesores extranjeros con destacadas trayectorias profesionales o docentes. Hasta la realización del Sexto Seminario Montevideo inclusive se cursaron 38 invitaciones a profesores extranjeros, salvo la excepción en el año 2003 de una dirección ejercida por profesores nacionales. Los directores son asistidos por docentes nacionales y cuentan con el asesoramiento de técnicos, la mayoría perteneciente a las instituciones organizadoras. Los Seminarios Montevideo reúnen participantes muy diversos, desde egresados de la propia Facultad de Arquitectura y de otras instituciones universitarias, hasta estudiantes de los últimos cursos, nacionales y provenientes de la región con la condición establecida por parte del Comité Académico de la exigencia de aprobación de un mínimo de cursos, como requerimiento básico para abordar el proyecto urbano.

Antes de continuar con esta reflexión acerca del taller, merece un breve paréntesis el ciclo de conferencias, evento relevante y pa-

cepts and theoretical orientations in the academic, professional and pedagogic fields, but also different areas and diverse disciplines. Consequently, reflecting on it is a huge task. Under these circumstances, this text is nothing but a brief article about the Montevideo Seminars, giving the author's personal opinion based on an experience in the Academic Committee representing the Municipality of Montevideo, and is meant to accompany the annual sequence of seminars, not engaging the opinion of this collegiate organization.

Therefore the reflection discussion is open; I hope this article will be followed by many others and readers' comments are more than welcome.

First of all, I would like to raise three core elements specific to the identity of the Montevideo Seminars: the modality adopted for the work-shops, the constant reference to the Montevideo territorial field and theme urbanism.

One: the work-shop

The Montevideo Seminars are structured around urban project work-shops conducted by foreign lecturers with outstanding professional or academic careers. Including the sixth Montevideo Seminar, up to 38 invitations to foreign professors were issued with the only exception of the year 2003 when the conduction was in the hands of local professors. Directors are assisted by local teachers and count on the advice of technicians who, for the most part belong to the organizing institutions. The Montevideo Seminars gather very different participants, from graduates of the same School of Architecture and other university institutions, down to advanced students, both local and regional. The only condition established by the Academic Committee is that those students must have passed a minimum of courses before approaching the urban project.

Before going on with this reflection about the work-shop, we need to point out the cycle of lectures. This relevant event takes place



Fotografía aérea del curso bajo del arroyo Miguelete

El Segundo Seminario Montevideo, realizado en el año 1999, aborda mediante seis talleres de proyecto urbano, bajo al dirección de los expertos internacionales Pierre David, Ann Pendleton, Hiroshi Hara, Paulo Mendes da Rocha, Ricard Fayos y Jorge Moscato la reflexión proyectual en torno a la conectividad y paisaje en los bordes urbanos y cuenca del arroyo Miguelete.

Fotografía: Servicio de Información Territorial, Intendencia Municipal de Montevideo, 1998.

Air view of the low Miguelete watercourse

The II Montevideo Seminar, held in 1999, implemented six urban-project work-shops to approach the connectivity and landscape issues concerning the Miguelete watercourse urban borders and basin.

The workshops were directed by the international experts Pierre David, Ann Pendleton, Hiroshi Hara, Paulo Mendes da Rocha, Ricard Fayos and Jorge Moscato.

Picture: Land Information Service, Municipality of Montevideo, 1998.

ralelo, que junto al taller conforman el régimen de seminario. A pesar de la nutrida asistencia y del carácter autónomo que adquiere para muchos participantes, el Comité Académico ha concebido esta actividad como apoyo al trabajo central de los talleres de proyecto urbano, no siempre logrado pues la tendencia de los conferencistas, en particular de los directores de taller, muy exigidos por la conducción del taller, con frecuencia se remite a presentar sus experiencias y reflexiones que traen con sus maletas.

En consecuencia, la modalidad de taller, de aceptación tácita, es uno de los pilares fundamentales de los Seminarios Montevideo y, con similar significado pertenece a la identidad de la propia Facultad de Arquitectura. Esta relación especular entre los talleres de proyecto urbano y los talleres regulares de la Facultad, sin embargo muestra sus variaciones al igual que los espejos curvos.

La Facultad de Arquitectura, desde su inicio conjunto con estudios de ingeniería y luego de su fundación en 1915 adopta el modelo de la École des Beaux Arts de París con el eje del taller de proyectos arquitectónicos, en variados enfoques desde la composición decorativa a la gran composición paisajística, como ámbito privilegiado del proceso de enseñanza–aprendizaje.

A pesar de los cambios introducidos y de su significado rupturista, el Plan de Estudios del año 1952⁽¹⁾, continúa con la modalidad pedagógica centrada en el Taller de Proyectos.

Sin embargo, aparece una variante del taller, introducida con el Plan de Estudios de 1952, que se denomina el “taller vertical”, que unifica el ámbito de los cinco cursos de Proyectos de Arquitectura desde una visión totalizadora de la planificación territorial. Dicha visión se elabora como insumo de apoyo por parte de los institutos de investigación, con un papel rector del I.T.U. (Instituto de Teoría de la Arquitectura y Urbanismo) en la elaboración del expediente urbano.

simultaneously with the work-shop and they make up the seminar's régime. Despite its large attendance and its independent nature for many participants, the Academic Committee has conceived this activity as a support to the main tasks carried out at the Urban Project Workshops. However, they have not always succeeded to achieve that, since many lecturers –in particular the workshop directors– are under a lot of pressure by this demanding activity often tend to only show the experience and reflections they bring along in their luggage.

Consequently, the way the work-shop has been set-up –which is tacitly accepted– has become the foundation of the Montevideo Seminars, and it has become part of the identity of the School of Architecture itself. Although the urban-project work-shops and the regular ones in the syllabus are very similar, as a mirror image, they show some variations, as is usually the case with curved mirrors.

Since its foundation in 1915, the School of Architecture, together with engineering studios, adopted the model of the "École des Beaux Arts" in Paris, using architectural project workshops as their axis. The model covers not only the decorative composition but also the great landscape composition as a privileged source of the teaching-learning process.

Despite the changes introduced to the 1952⁽¹⁾ Syllabus Plan, breaking many of the traditions, the Project Workshop continues to appear as the center of teaching.

The 1952 Plan of Studies, however, introduces a variation called the "vertical work-shop". It puts the five Architectural Projects courses, considering the territorial planning as a whole. This concept is introduced thanks to the support of the research institutes of investigation, especially by the I.T.U. (Institute of Architecture Theory and Urbanism) in the development of the urban dossier.



Con el fin de la intervención, en el año 1984 irrumpe la llamada “masividad” estudiantil y el consecuente incremento del plantel docente de los talleres y, entre sus consecuencias, las nuevas dificultades que el taller debe enfrentar y el fin del “taller vertical”. De todas maneras, en su apogeo en la década de los años sesenta muchos testimonian que se trataba de una ilusión de verticalidad. Sin embargo, en las últimas dos décadas, a pesar del significativo crecimiento del número de estudiantes, el taller como modalidad de trabajo docente mantiene su vitalidad.

Con el nuevo Plan de Estudios del año 2002, se ratifica el papel vertebral del taller, que se reconoce como distintivo de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de la República.

Al igual que el “taller vertical”, integrado por grupos de estudiantes de diferentes cursos los talleres de proyecto urbano reúnen participantes con formaciones dispares. También, los insumos de apoyo son elaborados previamente, bajo la orientación del Comité Académico y, en varias oportunidades, con la participación activa del I.T.U. Sin embargo, en el “taller vertical” se condiciona el marco de los trabajos de los cursos iniciales desde las elaboraciones de los cursos superiores. En el taller de los Seminarios Montevideo, no existe esa verticalidad, sin embargo son notorias las asimetrías que subyacen en las dispares experiencias de los participantes, que arrojan su sombra de verticalidad.

En suma y, guardando la distancia debida con la experiencia de los Seminarios Montevideo, con el mismo sentido mítico de un ave fénix “moderno”, nace otra vez el “taller vertical”, seguramente, entre otras razones posibilitado por el reducido número de participantes en términos relativos respecto a la “masividad” de los talleres de los cursos regulares. De mayor interés para estas reflexiones, es la falta de jerarquía, de verticalidad que era propia del “taller vertical”. Los Seminarios Montevideo se ubican más cerca de la concepción integral de Walter Gropius y la idea del taller medieval de arquitectura. Por otra parte, la Exposición de Motivos del Plan del año 1952 no deja de citar al arquitecto alemán.

In 1984, at the end of the political intervention, the so-called student "massiveness" breaks forth and consequently the number of faculty members at the work-shops had to be increased. This means that the work-shops had to face new difficulties and it was also the end of the "vertical workshop". Anyway, during the sixties, when the work-shops were at their peak, people say that this "verticality" was a mere illusion. During the last two decades, however, and despite the important increase in the number of students, the workshop has managed to maintain its vitality as a teaching tool.

The new 2002 Syllabus Plan ratifies the relevance (importance) of the work-shop, which is recognized as an emblem of the University' School of Architecture.

The urban project workshops –just as the "vertical workshop" that are formed with groups of students that come from to different courses– the urban project workshops gather participants with different background. The supporting inputs are also previously developed following the I.T.U. (Institute of Architecture Theory and Urbanism) guidelines. At the "vertical workshops", however, the work developed at the initial courses must be prepared at the higher courses. Although in theory there is no such verticality at the workshops of the Montevideo Seminars, the participants' obvious difference in experience result in a certain verticality.

In sum, and keeping the distance from the experience of the Montevideo Seminars and having the same mythical sense as a "modern Phoenix" the "vertical workshop" reappears, due –among other reasons– to the reduced number of participants compared to the "massive" number of students attending the regular courses. The most striking fact is the lack of hierarchies and verticality, so typical of the "vertical workshop". The Montevideo Seminars could be ranked closer to Walter Gropius's integral concept and the notion of the medieval workshop. On the other hand, the 1952 Syllabus Plan Explanation makes reference to this German architect.

En el medio nacional no se ha cuestionado la amplitud y heterogeneidad de la formación previa de los integrantes, a pesar que en numerosas oportunidades los directores invitados han manifestado las dificultades pedagógicas en la dirección de un taller integrado por un colectivo tan dispar. Una tendencia de los últimos años muestra mayor homogeneidad, con un aumento de la participación estudiantil y una disminución de la participación de los egresados, pero que desde el Comité Académico se quisiera revertir.

Por otra parte, en la Facultad de Arquitectura, si bien en la actualidad no se identifica una estructura vertical del taller, otro aspecto muy vinculado se refiere al papel otorgado al profesor director del taller, que concede el nombre propio a la identificación del taller. Esta práctica tiene sus raíces en el ámbito nacional en la temprana contratación en 1907 por el gobierno uruguayo de Joseph Pierre Carré, como la figura del maestro como referencia fundamental en la formación en el oficio.

Con el ya citado crecimiento de los talleres, que más se parecen a una federación de cursos o de talleres, la nominación personal resulta anacrónica. Los propios talleres reivindican una identidad colectiva, más programática que personalista. Sin embargo, los Seminarios Montevideo, vuelven a la contratación del profesor extranjero que en la tradición academicista otorga su nombre al taller, en este caso como un ave fénix “academicista”. Si bien el aspecto nominativo es menor, se identifica en la experiencia de los Seminarios Montevideo un amplio espectro de actitudes, que también son aptitudes, en el desempeño del director del taller frente al colectivo. El abanico de diferentes papeles desempeñados por el director de taller respecto a los docentes adjuntos, asesores y otros colaboradores y, fundamentalmente, frente al colectivo de participantes es muy amplio en la breve historia de los Seminarios Montevideo. El énfasis en los enfoques pedagógicos, por un lado, y en los enfoques disciplinares y profesionales por otro, tensan esta diversidad cultural no exenta de conflictos, que se transforma en rico calidoscopio que desde este otro ángulo identifica los Seminarios Montevideo. En este contexto, los directores de taller son siempre un punto de referencia. Se convierten en referentes magistrales que traen consigo los debates de punta, de otras sociedades contemporáneas.

The amplitude and heterogeneity of the participants' background has not been challenged nationally, although the lecturers invited have often mentioned the teaching difficulties encountered when conducting a work-shop with so heterogeneous groups. The tendency observed in the last years was to have more homogeneous groups, but with an increasing participation of the students and a reduction in the number of graduates attending; but the Academic Committee is interested in reversing this fact.

On the other hand, although there is no evidence of vertical structures at the School of Architecture workshops today, their directors play a very significant and highly personalized role, so much so that work-shops are named after them. This practice has been a national tradition, going back as far as 1907 when the Uruguayan Government hired Mr. Joseph Pierre Carré, in the understanding that he would act as a key reference for students training in this craft.

The growth experienced by the work-shops actually made them look more like a course or work-shop federation, rendering this personal nomination outdated. The work-shops per se claim to have a collective identity, which tends to be more programme-related than personality-related. The Montevideo Seminars, however, continue to hire foreign directors who, following the academic tradition, give their names to the work-shop, a tradition that arises from the ashes as a phoenix.

Although names are no longer so relevant, the Seminars exhibit a broad range of both attitudes and skills typical of each director in charge of the collective work. Throughout the Seminar's brief history, workshop directors have played a broad range of roles with regard the rest of the faculty, advisors and other collaborators and particularly with regard the group of students who participated. The emphasis given to the educational approach on one side and to the disciplinary and professional approaches on the other, stress this cultural diversity which is not free from conflicts, and emerges as a rich kaleidoscope that identifies the Montevideo Seminars. In this context, the work-shop directors are always considered a benchmark. They become master references that bring along state-of-the-art debates being discussed at other contemporary societies.

Estas inquietudes encuentran eco en el trabajo colectivo del taller, de los participantes y del equipo de docentes adjuntos que se involucran en un intenso y acelerado compromiso, no pocas veces de carácter lúdico. En esta amalgama, en las últimas ediciones los asesores han actuado como un equipo de integración multidisciplinaria que se pone a disposición de todos los talleres.

Por último, el pluralismo de la cátedra de Proyecto de Arquitectura en la Facultad de Arquitectura muestra otra relación especular coherente con la organización de los talleres de proyecto urbano de los Seminarios Montevideo. En la ya citada Exposición de Motivos del Plan de 1952, se puede leer un pasaje en el que también en esos años se señalaba la pluralidad de corrientes que se expresaban en el medio local, cuando se refiere a que: *"desde hace una década hay varias tendencias arquitectónicas"*. En respuesta a esta situación, se otorga continuidad al probado modelo de las cátedras paralelas de taller.

Dos: el ámbito territorial

En la primera versión del Seminario, el otro pilar de su construcción institucional fue la Intendencia Municipal de Montevideo, en una relación directa con el Plan Montevideo –Plan de Ordenamiento Territorial (1998/2005)–. El Plan Montevideo fue elaborado a lo largo de dos años, en los ámbitos municipal y universitario, a partir de un convenio firmado entre la Intendencia Municipal de Montevideo y la Universidad de la República en 1995. La redacción culminó hacia fines de 1997. En marzo del año siguiente se celebró el Primer Seminario Montevideo. En setiembre de ese mismo año 1998, la Junta Departamental aprueba el Plan Montevideo. El denominador común es el ámbito territorial de Montevideo y el área metropolitana.

En la etapa preparatoria de los Seminarios Montevideo, el Comité Académico elabora, recopila y sistematiza información acerca del tema central del seminario. También, se selecciona y dimensionan las diversas "ventanas" del territorio montevi-

These concerns are echoed in the work-shop collective work, including participants and faculty, who get involved in an intense and accelerated commitment, which is also at times playful. In the last editions, advisors have acted as a multidisciplinary team at the disposal of all work-shops.

Finally, the pluralism evidenced in the Architecture Project Department of the School of Architecture show mirroring relations consistent with the organization of the urban projects work-shops of the Montevideo Seminars. The 1952 Plan Motives Exhibition mentioned above included a passage showing the diversity of currents that already co-existed in the local circles at that time: "several architectural tendencies have arisen in the last decade". In response to this situation, continuity is granted to the proven model of the parallel work-shop departments.

Two: the land area

In the first version of the Seminar, the Municipality of Montevideo was the other pillar of its institutional construction –directly related with the Montevideo Plan (1998-2005 Land Management Plan)–. The Montevideo Plan was developed in two years at the Municipality and the University, following an agreement signed in 1995 by the Montevideo Municipality and the University of the Republic. Its drafting was completed in the late 1997. The First Montevideo Seminar was held in March, the following year. In September that same year, the Department Council approved the Montevideo Plan. The territory of Montevideo and its metropolitan area were the common denominator.

During the preparation stage of the Montevideo Seminars, the Academic Committee develops, gathers and systematizes the information about the main subject of the seminar. The various territory "windows" are also selected and measured through multiple stud-



Croquis de Paulo Mendes da Rocha

En el II Seminario Montevideo, para el taller Mendes da Rocha (Sao Paulo) el arroyo Miguelete no existe para la ciudad. En consecuencia, se propone "construir la naturaleza", donde el arroyo es una máquina hidráulica y, a su vez, "arquitecturizar su trazado" mediante la reelaboración de los bordes. Si bien el Plan Especial Arroyo Miguelete no adhiere a esta óptica, por su radicalismo la propuesta del taller Mendes da Rocha es un referente para clarificar los conceptos que sustentan el Plan Especial. Extraído de: Autores varios: Segundo Seminario Montevideo. Conectividad y Paisaje en los bordes urbanos y cuenca del arroyo Miguelete, Montevideo, 1999:43

A Paulo Mendes da Rocha Sketch

At the 2nd Montevideo Seminar, the Mendes da Rocha work-shop (Sao Paulo) deletes the Miguelete watercourse, as if it did not exist in the city. Consequently, the plan is to "build nature", where the brook is a hydraulic piece of machinery and at the same time to sketch its course "as a piece of architecture", re-developing its urban borders. Although the Miguelete Watercourse Special Plan does not agree with this proposal, the drastic changes in the proposal presented by Mendes da Rocha's workshop are a reference to clarify the concepts sustaining the Special Plan. Extracted from: Various authors: : II Seminario Montevideo. Conectividad y Paisaje en los bordes urbanos y cuenca del arroyo Miguelete, Montevideo, 1999:43

deano mediante múltiples estudios urbano-territoriales, sociales, ambientales, técnico-sectoriales y sus expresiones historiográficas, cartográficas, estadísticas, normativas, etcétera, en las cuales se desarrollará el trabajo de los talleres. Esta tarea permite introducirse de pleno a las propuestas al comienzo de los trabajos de los talleres. Los últimos estudios sistemáticos del territorio montevideano datan de 1997, cuando culmina la redacción del Plan Montevideo, y además se han operado cambios cualitativos en las estructuras social y urbano-territoriales significativos, fundamentalmente luego de la crisis desatada en el año 2002, que otorgan singular valor a estas sucesivas actualizaciones.

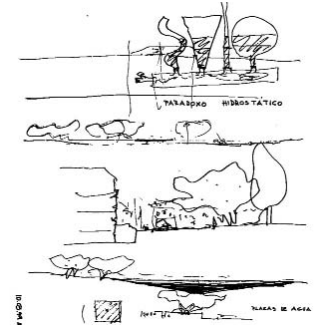
Para los responsables universitarios y municipales, así como para los profesionales vinculados a otras instituciones públicas o privadas comienza un manejo activo y creativo de conocimiento en un contexto multidisciplinario e interinstitucional poco habitual en el medio nacional y la formación continua y actualización de los propios técnicos de las instituciones organizadoras. Una aproximación más al conocimiento del ámbito territorial de Montevideo, con una mirada de auténtica naturaleza metropolitana al situarse los estudios en el ámbito universitario, sin las limitaciones de los enfoques jurisdiccionales.

El Plan Montevideo como instrumento de gobernabilidad orienta la acción de los diversos actores y agentes en los procesos de transformación del territorio, sin embargo, la institución municipal requiere del aire fresco universitario. Si el Plan rechaza transformarse en un "plan libro", pues se plantea un proceso retroalimentado de planificación y gestión, necesita de una reflexión constante. El arco que se extiende desde la propuesta reflexiva, el plan de ordenación territorial, la planificación derivada hasta el proyecto ejecutivo que se materializa en la obra pública, se muestra de modo elocuente en el todavía vigente significado del II Seminario Montevideo, "Conectividad y Paisaje en los bordes urbanos y cuenca del arroyo Miguelete", que aportó un rico banco de ideas y propuestas. En el Plan Montevideo se proponen diversas figuras de planificación derivada, entre ellas, el Plan Especial Arroyo Miguelete con valor estratégico y de gran significado en la estructura física de la ciudad. Ninguno de los seis talleres que actuaron en el II Seminario Montevideo puso en cuestión el sentido unitario del Plan Espe-

ies related to land management, social, environmental, technical, urban, sectorial and regional issues and their historiographic, cartographic, statistical and regulatory expressions within which the work-shops are too be developed. These preliminary studies allow participants to start working on the different proposals right from the beginning of the work-shops. The last systematic studies on the territory date back to 1997, when the drafting of the Montevideo Plan was completed. Moreover, significant qualitative changes have also occurred in the social, urban – and land-related structures, mainly after the 2002 crisis. Consequently, these successive updates become especially significant.

The activity provides the setting for the School of Architecture faculty and the municipality experts, as well as the professionals from other public or private institutions, to handle knowledge in an active and creative way. This takes place in a multidisciplinary, inter-institutional context that is quite unusual in the local setting, and it provides the organising institutions and the technicians themselves a chance for continuing training and keeping up. Being handled at a University level, these studies are not constrained by the limitations determined by jurisdictional regulations and represent an additional approach to the knowledge of the city's land planning, through a truly metropolitan look.

The Montevideo Plan, as a governance tool, guides the activity of all those involved in the processes of transforming the territory; the municipal institutions benefit from the fresh air coming from the University. Being that the plan proposes a feedback process including planning and management, the idea is that it should not become a "book plan" – and therefore, it will require constant analysis. The link between the reflexive proposal, the land management plan and the planning resulting in the executive project that materialize in public works are clearly present at the 2nd Montevideo Seminar "Connectivity and Landscape of the Urban Borders and the Miguelete Watercourse Basin". The Seminar contributed with a wealth of ideas and proposals. The Montevideo Plan includes several derived planning figures, among which we can mention the Special Plan for the Miguelete watercourse, a plan with great strategic value and great significance in the city's physical structure. None of the six workshops present at the 2nd Montevideo Seminar challenged the unity of



cial como proyecto estratégico y los resultados constituyeron la primera validación académica del Plan Montevideo. Las obras recientemente inauguradas del Parque Lineal constituyen la validación político-administrativo de esta relación dialéctica entre plan y proyecto.

Tres: el urbanismo temático

Si Montevideo es la visión desde los puertos del Guadarrama, en la expresión de José Ortega y Gasset, la óptica universal la aportan los temas considerados. No se trata de la Bahía de Montevideo, sino de los bordes urbanos y el frente fluvial, ni se trata del arroyo Miguelete, sino de los ríos urbanos, ni de tres parques montevidianos, sino de los espacios del ocio de la metrópolis contemporánea y, en particular, latinoamericana. Etcétera. Los temas de los siguientes seminarios mantienen el mismo criterio y aspiración: las puertas terrestres de una ciudad, las oportunidades y desafíos de las transformaciones de los grandes ámbitos metropolitanos, los vaciamentos y extensiones urbanas, las centralidades y, en la próxima edición, los escenarios del turismo metropolitano

El crítico de arquitectura Yorgos Simeoforidis⁽²⁾, que tan significativa contribución realizara a los Seminarios Montevideo, en un artículo acerca de sus comentarios en el seno del jurado del Tercer Seminario Montevideo, se refiere al futuro *"de hacer emerger a Montevideo en el ámbito internacional como la capital del urbanismo temático"*⁽³⁾. Una clara aspiración que también ha pasado a identificar la experiencia entre otras nacionales y regionales.

No se trata de elaborar en términos profesionales un diseño acabado y finalista, en el marco de un presupuesto y un cronograma de ejecución. Tampoco, se trata de soluciones, que en esa orientación "profesional" alcancen una menor profundidad en su definición proyectual, en función de los plazos impuestos por el seminario de dos semanas de trabajo. No obstante, se

the Special Plan as a strategic project and the results the project finally had were the first academic validation of the Montevideo Plan. The newly inaugurated works of the Linear Park constitute the political and administrative validation of this dialectic relationship between the plan and the project.

Three: Theme Urbanism

If Montevideo is the vision from the ports of Guadarrama –as stated by José Ortega y Gasset– its universal vision is introduced by the subjects considered herewith. We are not talking here about the Montevideo Bay, but of its urban borders and its waterfront; nor are we dealing here with the Miguelete watercourse, but with the urban rivers; nor are we referring to three Montevideo parks, but to the leisure open areas of the contemporary –and particularly– Latin-American metropolis. Etcetera. The subjects of the subsequent seminars keep the same criteria and aspiration: the land doors to a city, the opportunities and challenges of the changes in the large metropolitan area, voids and urban stretches and centralities and in the next edition: the metropolitan tourism settings.

In an article about his comments as a member of the 3rd Montevideo Seminar jury, architecture critic Yorgos Simcoforidis⁽²⁾, an outstanding contributor to the Montevideo Seminars, said, speaking about the future "Montevideo should become the capital of theme urbanism in the international scenery".⁽³⁾ This clear ambition has also become an identification of this experience among other national and regional experiences.

We are not talking about the professional development of a perfect and final design in the framework of a budget and an execution schedule. Nor are we talking about solutions that following that "professional" orientation, will not be defined so deeply, pressed by the two-week term imposed by the seminary. However, there is a claim for solutions to the land and regional problems in the Municipality of Montevideo and the metropolitan area, exploring the project possibilities that are feasible in such a limited time and

reclaman respuestas a los problemas de la realidad territorial y sectorial del departamento de Montevideo y del área metropolitana, en la exploración de las posibilidades proyectuales, factible de plantear en ese acotado plazo, bajo la conducción de un profesor extranjero, que no por su carácter de extranjero sino por la circunstancia de su desconocimiento de Montevideo, ya que en la mayoría de los casos realiza su primera visita.

Las áreas de Montevideo en procesos de transformación identificadas por el Comité Académico para explorar el tema del seminario, una suerte de ventanas activas en el territorio, en general, se comparten por dos talleres. Este mecanismo meramente instrumental de organización en duplas, totalmente aleatorio en la conformación de los diferentes pares de talleres permite confrontar visiones diferentes, dispares, que ponen al desnudo la diversidad, no necesariamente de exploraciones antagónicas, sino muchas veces complementarias. Por otra parte, en general, las propuestas de los distintos talleres han sido muy heterogéneas.

En este sentido los talleres en este contrapunto ceden su lugar protagónico al momento del seminario temático en las últimas jornadas de exposición y presentación de los resultados para el debate ante un jurado informal, que realiza comentarios críticos en régimen de mesa redonda y promueve la reflexión colectiva.

En este momento de evaluación conjunta o de plenarios con el aporte de comentaristas calificados, el evento se transforma en un verdadero seminario, organismo docente de trabajo en común, que se anticipa en los encuentros informales de los pasillos y que culmina con la instancia más formal de presentación final ante el jurado y el colectivo diverso de participantes. En sus mejores momentos se ha creado un ambiente propicio para el debate y el intercambio de ideas en torno a temas que requieren de diálogo, de creación de redes de intercambio y que brinden condiciones para construir futuros consensos interinstitucionales.

A partir del Cuarto Seminario Montevideo se incorpora el denominado Módulo Conceptual que precede al Módulo Proyec-

under the conduction of a foreign professor, who may not succeed not because of his being a foreigner, but because he/she is not familiar with Montevideo, since in most cases this is their first visit.

The Academic Committee identifies the areas of Montevideo in the process of transformation, to explore the subject of the seminar. These areas serve as a kind of active windows into the territory, and are usually shared by two work-shops. The groups are organised in pairs totally at random, and this allows the confrontation of different approaches that show the researchers' diversity, not precisely antagonistic, but in many cases, rather complementary. On the other hand the proposals of the different work-shops have been generally heterogeneous.

The last days, the work-shops thus confronted transfer their leading role to the theme seminar, when the results are exhibited and presented in front of an informal jury for debate. At a round table, the jury makes comments and promotes collective reflection.

It is at this time of joint evaluation in plenary sessions –with the support of qualified critics–, that the event becomes a true seminar, a training body that shares the work previously discussed at informal meetings in the corridors, which concludes at the time of the most formal presentation in front of the jury and the heterogeneous group of participants. At its best times, there is a favourable atmosphere for debate and exchange of ideas about subjects requiring discussion, the establishment of exchange networks which will set the basis for the construction of future inter-institutional consensus.

The 4th Montevideo Seminar incorporated a new module, called the "Conceptual Module", which precedes the "Project Module". This module includes lectures, panels and debates on the processes that will later on be handled at the urban project workshops.

tual, con conferencias, paneles y debate en torno a los procesos que se aspira abordar seguidamente en los talleres de proyecto urbano. Entonces, se plantea la tensión entre la modalidad convencional de los seminarios universitarios y el reconocimiento a la energía creativa, la actitud propositiva y la capacidad de comunicación de ideas del proyecto. En las siguientes ediciones, si bien el Módulo Conceptual no ha desaparecido de la estructura del seminario, se ha reducido la extensión de esta introducción y la modalidad de trabajo vuelve a centrarse en el eje del taller y el epílogo, con la actuación del jurado, adquiere aún mayor interés.

Los beneficios no se limitan a los aspectos señalados. En el ámbito de la Facultad los trabajos servirán de material de apoyo para los procesos de enseñanza-aprendizaje curriculares, durante el siguiente año lectivo de los talleres. A su vez, las otras instituciones organizadoras, en el marco de sus programas y proyectos disponen de una cantera de ideas para futuros desarrollos como se ha ilustrado en el caso del Plan Especial Arroyo Miguelete. No menos importante son los contactos de universitarios y profesionales del país con corrientes de pensamiento y orientaciones, en la oportunidad en que se van gestando en otras partes del mundo.

También, abrir la casa ofrece una ocasión de autoevaluación institucional, de modo autocrítico, de apertura al trabajo internacional, incluso y reitero con Simeoforidis de posicionar a nuestra ciudad en el debate disciplinar.

Epílogo: nómades en la metrópolis

En las sociedades contemporáneas la actividad turística se caracteriza por la vida errante sin domicilio o asiento fijo durante el período en que una persona se transforma en turista. Para el turista, en términos individuales, es una circunstancia temporal. Sin embargo, para el ámbito social receptor se trata de masas nómades, pues es una práctica con continuidad o esta-

At this point there is a tension between the conventional modality of the university seminars and acknowledgement of creative energy, and the tension between the attitude of proposal and the ability to communicate the ideas of the project. In the following editions, although the Conceptual Module is still present in the structure of the seminar, the duration of this introduction has been reduced, and work is again focused around the work-shop, and its epilogue, with the jury's performance, acquires an even greater interest.

The benefits are not limited only to the aspects mentioned above. The School of Architecture will use this work as a support of the curricular teaching-learning processes the following school year. The other institutions involved in the organization of these seminars can in turn benefit from these source of ideas when programming future developments, as has been shown in the case of Miguelete Watercourse Special Plan. Contact of local university students and professionals with new streams of thought originated in other areas of the world is of no less importance.

Opening one's house also offers an occasion for an institutional critical self-evaluation, opening one's doors to international work and I endorse Simeoforides's view, of positioning our city in the midst of disciplinary debate.

Epilogue: nomads in the metropolis

Tourist activity in the contemporary societies is characterized by a wandering life with no domicile or settlement during the person's period as a tourist. In terms of the individual, this is a temporary circumstance. However, for the society receiving masses of tourists, these are nomad masses, since it becomes an on-going or seasonal practice, always recurrent and periodical. Tourists do not necessarily

➔ **Parque Lineal en el tramo avenida Agraciada – Vía Férrea, margen izquierda, ejecutado durante el año 2004**

El aporte de los Seminarios Montevideo a la cultura urbanística local en un proceso de acumulación verificado hasta el presente desde el año 1998 se extiende desde la conceptualización de los problemas, la discusión de nuevos enfoques territoriales, el rediseño de políticas públicas y, finalmente, nutre la construcción de la propia ciudad.

Fotografía: Carlos Contreras, 2004

Left border of the linear park in the stretch Agraciada Avenue – Railway, constructed in 2004.

The contribution of the Montevideo Seminars to the local urban culture in its cumulative process started in 1998, continuing to the present. It envisages the conceptualization of problems, the discussion on new land management approaches, the re-design of public policies and it finally nourishes the construction of the city itself.

cional, y por tanto siempre, recurrente y periódica. Los turistas no conforman necesariamente una familia u otro grupo social, pero en general se trata de grupos de cierta homogeneidad y cohesión sociocultural que tienen la práctica del nomadismo incorporada.

En ese sentido, en las sociedades contemporáneas el turismo constituye una práctica social que adopta el nomadismo. En la actualidad, cada vez más, el desarrollo de la propia práctica turística no tiene asiento fijo, el turista realiza recorridos, traza itinerarios que unen puntos relevantes, hitos o atractivos turísticos en el territorio. También, por cierto desde los comienzos históricos del turismo en el siglo XIX, el turista puede adoptar una práctica más sedentaria, en que el traslado tiene un único objetivo y la práctica se puede asimilar a la del peregrino. Sin embargo, esta tendencia hacia el nomadismo plantea los mayores desafíos.

Si se prefiere un sentido más metafórico y menos literal para la caracterización de las actividades turísticas como nómades, la expresión figurada basada en el nomadismo tradicional además sugiere nuevas ópticas. En las sociedades propiamente nómades, el grupo humano es cazador o recolector y se caracteriza por no cultivar los territorios, o en otras palabras, no produce, sólo consume. El equilibrio con el entorno se logra por la vastedad de los territorios transitados. La metáfora expresa un aspecto singular de la reflexión propuesta, que plantearemos seguidamente.

La reflexión crítica acerca del carácter de la actividad en el sentido del nomadismo desde nuestra marginalidad respecto del “primer mundo” se plantea con mayor pertinencia por la falta de compromiso con los lugares y su gente del “nómada” turista, pues dicho distanciamiento cuestiona y pone en peligro la sustentabilidad económica, social y ambiental de los territorios por los que transita el flujo turístico.

El incremento de la velocidad en los traslados es otra característica de la práctica turística contemporánea que aumenta la

constitute a family –or another social grouping– but are usually homogeneous and socio-culturally cohesive groups that have incorporated nomad practices.

In this sense, in contemporary societies, tourism constitutes a social behaviour that has adopted nomad practices. Today, at an even larger scale, the development of tourist practice per se has no firm settlement; tourists follow a course, draw itineraries joining relevant spots, milestones or tourist attractions in the country. Since the historical beginning of tourism in the 19th Century, tourists may indeed adopt a more sedentary practice, where the trip itself has one single objective and its practice can be compared to a pilgrim's journey. However, this tendency to nomad behaviours raises the greatest challenges.

If a more metaphoric and less literal sense is preferred for classifying tourist activities as nomad, the figurative expression based on the traditional nomad sense also suggests new outlooks. In the real nomad societies, the human group survives by hunting or collecting and does not cultivate the land, in other words, the group does not produce, it only consumes. The balance with the environment is achieved thanks to the vastness of the territories they transit. This metaphor expresses a singular aspect of the proposed reflection that we will present below.

The critical reflection on the characteristics of the activity, describing it as nomad– considered from the perspective of our "marginality" vis-a-vis the so called "First World", becomes more relevant because of the lack of commitment nomad tourists have with places and their people, because this distance challenges and jeopardizes the economic, social and environmental stability of the territories covered by the flow of tourists.

Another characteristic of contemporary tourist practice is the increase in the speed of the transfers. This increases the gap between



“otredad” entre visitante y anfitrión, con sus temporalidades tan diferenciadas. Como paradigma de los desafíos y amenazas esbozados nos encontramos con el turista proveniente de los países ricos, que en general, prefiere evitar el contacto con las expresiones de la marginalidad y la pobreza. En consecuencia, los agentes turísticos seleccionan o crean ámbitos de oferta turística excluyentes de ciertos grupos sociales pertenecientes al contexto del territorio receptor.

La respuesta ha sido los “no-lugares” o espacios del anonimato de Marc Augé –centros de compras, cierta tipología de hoteles de lujo, estaciones de servicio, aeropuertos, los propios medios de transporte, etcétera– que son los espacios de recepción del turista nómada en sus recorridos alrededor del globo terrestre, que recorre con familiaridad como propios, pues son idénticos en todos los lugares.

Sin embargo, también el desarrollo de la actividad turística ofrece fortalezas y oportunidades para el receptor. Como actividad económica de consumo de servicios tiene un efecto de “derrame” en la distribución del ingreso entre diferentes grupos sociales. Por otra parte, los sistemas y estructuras territoriales que se desarrollan con las actividades turísticas pueden brindar oportunidades de recreación y ocio a amplios sectores de la sociedad receptora.

Montevideo es el principal centro receptor de turistas no residentes en el país. En el año 2003, la participación de Montevideo respecto a los visitantes ingresados al país alcanzó el 32,4 %. Además, con relación al turismo doméstico e interno, Montevideo recibe una cantidad muy significativa de visitantes. El producto “sol y playa”, si bien sigue siendo predominante, se acompaña de otras modalidades turísticas no afectadas por la estacionalidad, más diversificadas, como el turismo cultural, los congresos y convenciones y los cruceros, los que tienen a Montevideo como principal destino, aunque con estadías breves e incorporadas a una trayectoria nómada mucho más amplia en el ámbito nacional o regional.

A su vez, Montevideo en una acepción amplia conforma una metrópolis, como otras urbes latinoamericanas, con una fuerte

visitors and hosts, with their very different timing. One of the paradigms of those challenges and threats, we find the tourist coming from rich countries, who in general prefers to avoid any contact with expressions of marginality and poverty. Consequently, tourist agents choose or create tourist products that exclude certain social groups in the receiving country.

The answer has been the creation of the “no-places” or anonymous spaces –as Marc Augé puts it– shopping malls, a certain typology of luxury hotels, petrol stations, airports and the means of transportation themselves. These are the reception spaces for nomad tourists in their journey through the globe, a journey they transit with familiarity, as if these places were their own, since they are identical all over the world.

Nevertheless, the development of the tourist industry also offers strengths and opportunities for the receiving country. Being an economic activity that requires service consumption, it has a “spilling” effect in the distribution of income among the different social groups. On the other hand, the land management systems and structures developed to cover the tourist needs may also offer recreation and leisure opportunities to large sectors of the receiving society.

Montevideo is the country’s main receptor of non-resident tourists. In 2003 Montevideo received a 32.4% share of the incoming foreign visitors. Besides, Montevideo receives a very significant share of domestic and internal visitors. Although “sun and beach” continue to be the predominant product, there are other tourist options not affected by seasonal variation, such as cultural tourism, congresses and conventions that have Montevideo as their main destination. These options, however are meant for a brief stay and they are incorporated to a much broader nomad route across the country or the region.

At the same time, in a broad sense Montevideo constitutes a metropolis, like other large Latin American cities, with a strong re-organi-

reorganización espacial de actividades, en particular, de ciertos servicios y un crecimiento demográfico muy significativo de la periferia del área metropolitana, originado en migraciones internas. Desde la óptica social esta reestructura ha consolidado una localización espacial de una sociedad cada vez más fragmentada. La práctica del turismo nómada puede ahondar aún más esta tendencia o, por lo contrario, contribuir a la inclusión social, la sustentabilidad ambiental y las industrias culturales en el ámbito metropolitano.

En consecuencia, nos interesa analizar las propuestas de impulso de las actividades turísticas desde la óptica del receptor que se enfrenta a la nueva práctica de los nómades en la metrópolis.

En este contexto, la séptima edición del Seminario Montevideo trabaja con propuestas de proyecto urbano para alcanzar un desarrollo turístico sustentable, mediante el análisis de la inclusión social, el ambiente y las industrias culturales. Por ello, nos preguntamos, ¿Cuál es la construcción más pertinente y adecuada del espacio urbano, en particular, del espacio público para recibir al turista de nueva generación en las metrópolis de la periferia y en la periferia de las metrópolis?

Notas

(1) *Facultad de Arquitectura: Plan de Estudios y Programas de las Materias, Montevideo, 1953.*

(2) *Yorgos Simeoforidis (1955/2002), arquitecto griego de extensa trayectoria en el campo de la historia y la crítica arquitectónica europea.*

(3) *Autores varios: Tercer Seminario Montevideo. Las nuevas formas del tiempo libre. Paisajes de la ciudad metropolitana, Montevideo, 2000: 74.*



zation of space activities, and especially of certain services. It also presents a very significant demographic growth in the periphery of the metropolitan area originated by internal migrations. From a social standpoint, this structure has consolidated the space location of an increasingly fragmented society. The practice of the nomad tourism can either worsen this tendency, or on the contrary, contribute to social inclusion, environmental viability and culture industries in the metropolis.

In consequence, we are interested in analysing the proposals promoting tourist activities from the point of view of the receptor facing this new nomad practice in the metropolis.

In this context, the 7th edition of the Montevideo Seminar is working on the proposals of the urban project required to reach a sustainable development of tourism, analysing social inclusion, the environment and the cultural industries. We the question we pose is: Which is the most pertinent and adequate construction of the urban space, particularly of the public space, required to welcome the new generation tourists in the peripheral metropolis and in the metropolis periphery?

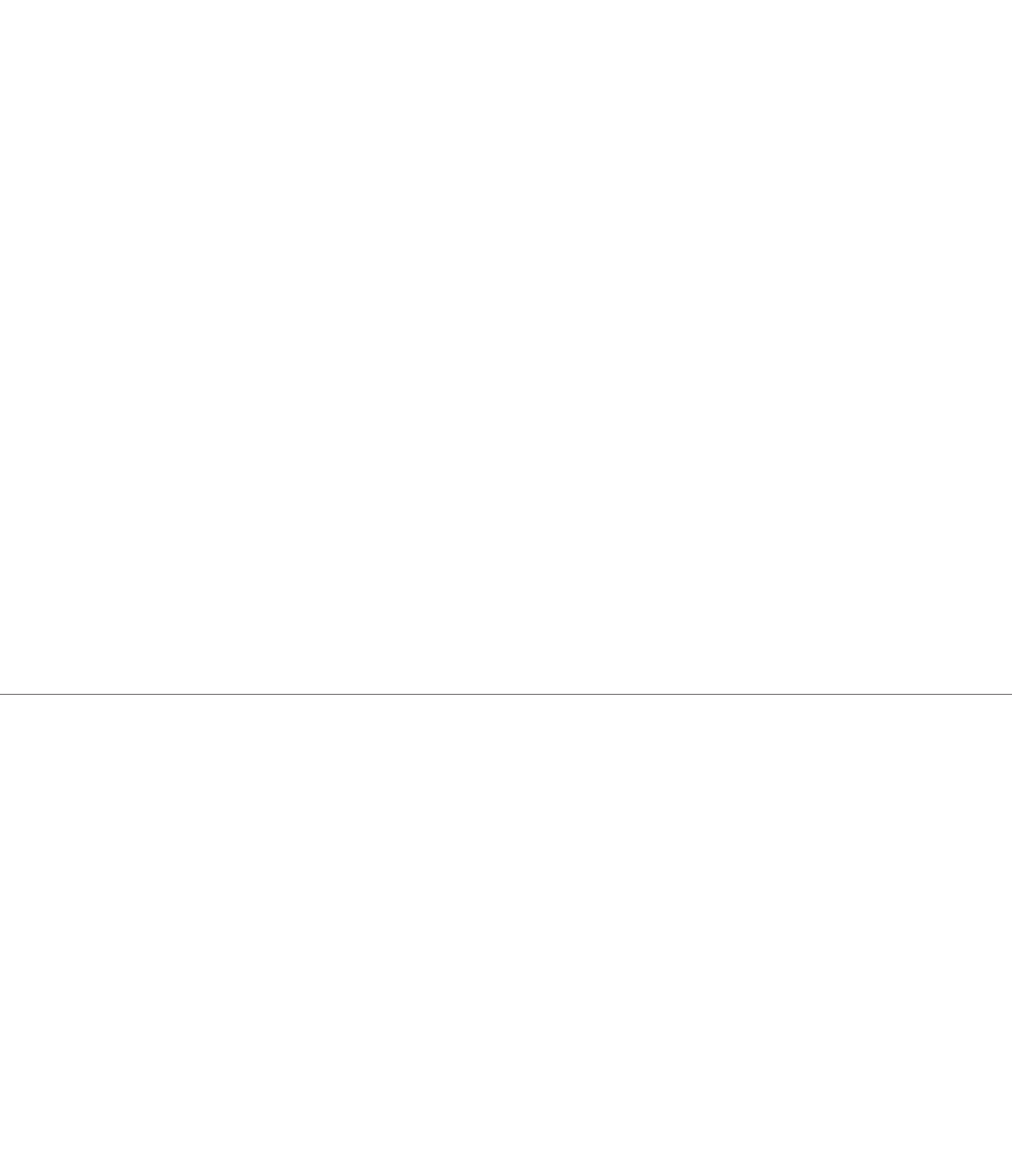
Notes

(1) *Facultad de Arquitectura: Plan de Estudios y Programas de las Materias, Montevideo, 1953.*

(2) *Yorgos Simeoforidis (1955 – 2002), arquitecto griego de extensa trayectoria en el campo de la historia y la crítica arquitectónica europea.*

(3) *Various Authors: III Seminario Montevideo. Las nuevas formas del tiempo libre. Paisajes de la ciudad metropolitana, Montevideo, 2000: 74.*







los seminarios montevideo vistos por los invitados extranjeros

Arq. Bernardo Ynzenga
Arq. Yorgos Simeoforidis
Arq. Ricard Fayós
Arq. Jorge Lobos
Arq. Marcelo Vila
Arq. Enrique García Espil

Dr. Arq. Bernardo Ynzenga – España / 2003

Ser un ejercicio abierto, una improvisación de resultados impredecibles, un camino cuya trayectoria y destino solo se conoce al final, es uno de los enormes atractivos profesionales del Seminario de Montevideo, tal vez su mayor desafío. Una intensa y acelerada experiencia entre todos: director, docentes, ayudantes y participantes. Interacción en el taller, fuera de él, con la ciudad y con otros. ¿Cómo se cuenta eso?

Arq. Yorgos Simeoforidis – Grecia / 1999

Para arribar a algún estudio urbanístico de cierta importancia, una condición irrenunciable es obtener un consenso cultural entre los diferentes agentes llamados a participar en la realización del proyecto (entes públicos, municipios, privados, sociedades de construcción, investigadores, grupos de interés: O la comunidad local, como suele llamarse). En tal dirección, aquella del proyecto negociado, algunas formas de trabajo y de ejecución de estudios, como la convocatoria a especialistas, la organización de concursos, seminarios de proyecto y talleres, parecen más apropiadas que la elaboración de proyectos en las cerradas oficinas técnicas, o respecto a la pragmática definición de las intervenciones en el momento.

La iniciativa del Seminario Montevideo se inscribe en este cuadro. (...) El Seminario desarrolla, a través de los talleres, una reflexión proyectual temática sobre puntos y áreas críticas del territorio metropolitano (...). Esta reflexión temática es de gran valor para el futuro inmediato de Montevideo, ciudad llena de calidades paisajísticas que deben ser desarrolladas proyectual-

The Montevideo Seminars Commented By The Foreign Guests

Dr. Arch. Bernardo Ynzenga – Spain / 2003

Being an open exercise, an improvisation of unpredictable results, a path leading you through roads and destinations that become clear as you transit them, is one of the huge professional attractions of the Montevideo Seminar, if not its major challenge. An intense and agile experience shared by all: director, faculty, assistants and participants. Interaction inside and outside the work-shop, interaction with the city and with others... How can this be conveyed?

Arch. Yorgos Simeoforidis – Greece / 1999

Achieving an urban study of some relevance requires an essential condition, i.e. achieving cultural consensus among the different players called to participate in the project (state agencies, municipalities, private entrepreneurs, construction companies, researchers and stakeholders, better known as the local community. In that direction, the negotiated project, including some forms of work and study execution –such as inviting experts, the organization of contests, project and work-shop seminars– seem more appropriate than developing such projects in the closed purely technical offices, or the pragmatic definition of the actions taken in the spur of the moment.

The Montevideo Seminar initiative is held within this frame-work. (...) Through its workshops, the Seminar develops a project theme reflection considering critical spots and areas of the metropolitan territory (...) This topic reflection is of great value for the immediate



mente para transformarse en realidad para el uso colectivo, para mejorar la propia infraestructura, pero también la imagen –la calidad del ambiente urbano.

Existen aún algunos temas importantes (...) que podrían constituirse en la base de los próximos Seminarios en la perspectiva de resolver necesidades y de hacer emerger a Montevideo, en el ámbito internacional, como la capital del urbanismo temático.

Arq. Ricard Fayós – España / 1999

El Seminario, ya lo dije cuando me invitasteis, me parece fantástico que exista; ojalá existieran cosas así en España, que no hay tantas.

En España los seminarios se organizan en el sentido de conferencias, de debates; pero el cambio que significa hacer debates y conferencias y, también, sentarse a dibujar es un cambio radical.

El Seminario entiendo que está bien planteado de esta manera compleja y rica, desde muchos puntos de vista, pero para mí el elemento diferencial con los otros seminarios a los que estamos más acostumbrados en Cataluña o en España es el hecho de incluir un taller, de poderse sentar y que la gente coja el lápiz y que se discuta con el lápiz como decía Le Corbusier y no tanto con las ideas.

Tomado de entrevista realizada por el Arq. Hugo Gilmet.

future of Montevideo, a city with rich landscape qualities that need to be developed in projects so they may come true for collective use, not only to improve its own infrastructure, but also to improve its image and the quality of urban environment.

There are still some important subjects left (...) which may become the basis of future Seminars, both trying to meet needs and to make Montevideo arise as the capital of theme urbanism in the international arena.

Arch. Ricard Fayos – Spain / 1999

As I said when you invited me, I think it is fantastic for these Seminars to exist. I wish there were events like that in Spain, since they are quite rare.

Seminars in Spain are conceived as lectures or debates; but the change required to go from debates and lecturers to sitting down and sketching is dramatic.

From many perspectives, I think that the Seminar is well defined, in this rich and complex way. However, I believe that the element that makes it different from the kind of seminars we are accustomed to in Catalonia or in Spain lies in including a work-shop, of being able to sit down and grab a pencil, so people may discuss with the pencil –as Le Corbusier used to say– and not so much with the ideas.

Taken from the interview by Arch. Hugo Gilmet.

Arq. Jorge Lobos – Chile / 2004

El Seminario refleja una importante discusión teórica que debe darse en nuestros países y debería radicarse en nuestras universidades, por el alejamiento del mundo académico de la arquitectura con la realidad social, distanciamiento que en gran medida se debe a la formación disciplinar de la arquitectura, que en Latinoamérica se ha basado en escuelas fundadas en las bellas artes en las cuales resulta muy fácil exportar experiencias del imaginario internacional y muy difícil exportar contenidos, que son muchas veces, inexistentes. Es así como ha sido casi imposible estructurar un pensamiento arquitectónico pertinente a Latinoamérica y la diferencia entre la obra pública social y la obra privada de los sectores acomodados es abismal.

El Seminario me pareció interesante porque proponía esta ligazón entre Universidad y gobierno, pero creo que a la luz de los resultados poco puede haber sacado en limpio la administración local, pues siento que nuevamente los arquitectos nos quedamos en planteamientos académicos imposibles de construir y distanciados de la realidad.

Por este camino la arquitectura seguirá siendo un producto de las sociedades satisfechas, donde el arquitecto es un lujo que se puede pagar porque ya se tienen resueltos los problemas de subsistencia. Así nuestro aporte disciplinar al acervo del conocimiento social es escaso por no decir breve.

Arq. Marcelo Vila – Argentina / 2004

Quizás sea esta la más decisiva operación intelectual que nos debemos desde Sudamérica para entender el sentido profundo de nuestra construcción cultural.

Arch. Jorge Lobos – Chile / 2004

The Seminar reveals an important theoretical discussion which must take place in our countries and be established at our universities, in view of the distance existing between the academic world of architecture and social reality. To a great extent, this distance results from the way architecture is taught as a discipline in Latin America, having fine arts as their model. Based on such a model, it is very easy to export experiences of the international imaginary, but it is very difficult to export contents, in many occasions non-existent. As a result, it has been almost impossible to build up an architectural conception pertinent to Latin America, and there is a huge difference between the social public work and the work conducted by the well-to-do private sector. My view is that the Seminar is very interesting, because it proposes this liaison between the University and the Government, but I think that in the light of its results, the local administration must have not been able to do much, since I feel that we, architects, did not go beyond the usual academic proposals which are impossible to construct and too far from reality.

This way, architecture will continue to be a product for the well-to-do societies, in which architects are luxury one can afford because the problems of subsistence have been solved. Thus, our contribution to social knowledge as a discipline is scarce, not to say brief.

Arch. Marcelo Vila – Argentina / 2004

This is perhaps, the most decisive intellectual operation we owed ourselves in South America to understand the deep sense of our cultural construction.



Acostumbrados a medirnos desde modelos externos, revisando nuestras certezas desde la mirada de otro, definiendo nuestro ser en relación a lo ajeno, en su comparación.

No hablo aquí de la actitud de resistencia que claramente definió la posición Latinoamericanista hace treinta años sino de entender nuestra construcción cultural en el marco de la globalidad con herramientas propias.

En términos específicamente urbanos y arquitectónicos no revisar ni construir nuestras certezas a la luz de discusiones producidas en otros lados del planeta cuyo excedente productivo, producto bruto por habitante y standard medio distan definitivamente de nuestro 50% de población bajo nivel de pobreza y 50% de ella en nivel de indigencia como es el caso de Argentina hoy.

“Menos es Más” es una opción por quedarse con poco pero desde el excedente. Construir arquitectura con lo que tenemos, entender nuestra realidad como posibilidad, significa darle a nuestros recursos técnicos y humanos una dimensión trascendente, casi poética.

Arq. Enrique García Espil – Argentina / 2004

En Montevideo en quince días, movilizaron nada menos que la inteligencia de los alumnos, que es siempre una mirada innovadora sobre cualquier tema. Con talleres a cargo de profesores externos, que traen una mirada siempre fresca y que buscan vías alternativas y distintas. En quince días han conseguido tener una mirada nueva, diferente, sobre todo Montevideo desde las más diversas escalas. Esto es algo que me parece importante remarcar. (...) Me llama poderosamente la atención que una vez al año se puedan poner así en debate todas las ideas sobre las cuales está estructurada la ciudad.

□

We are too used to having foreign models as our benchmark, reviewing our certainties from somebody else's perspective, defining our being in comparison to somebody else's.

I am not referring here to the attitude of resistance which clearly defined the Latin American position thirty years ago, but to understanding our cultural construction through our own tools in the perspective of globalization.

Using specifically urban and architectonic terms we should neither review nor construct our certainties in the light of discussions which take place in other areas of the planet where the productive surplus, gross per capita product and average standard are really far from our figures, with 50% of the population below the level of poverty and another 50% of this layer at indigence level, as is the case of Argentina today.

"Less is more" is an option to keep a little of the surplus. We should build our architecture with what we have, understand our reality as a possibility, means giving our technical and human resources a transcendental dimension, almost poetic.

Arch. Enrique Garcia Espil – Argentina / 2004

In Montevideo, nothing less than the intelligence of students –which always implies an innovative look on any subject– was mobilized in 15 days. This was done through work-shops conducted by foreign professors who bring an ever-fresh look and who search alternative and different ways. In fifteen days they managed to have a new, different look of the whole Montevideo from many diverse scales. This is something I feel, important to highlight. I am struck by the fact that once a year people can meet to debate all the ideas on which the city is structured.

□



[ocho] seminarios montevideo

primer smvd

segundo smvd

tercer smvd

primer IC / Primer Seminario Infraestructura y Ciudad

cuarto smvd / Segundo Seminario Infraestructura y Ciudad

quinto smvd

sexto smvd

septimo smvd



1



2



3



I IC

1er. SMVD / 1998

BAHÍA DE MONTEVIDEO

Directores de Taller

Miguel Baudizzone - Argentina

Iñaki Abalos y Juan Herrerros - España

Humberto Eliash - Chile

Hiroshi Hara - Japón

Paulo Mendes da Rocha - Brasil

Carlos Villanueva - Brandt - Inglaterra

2do. SMVD / 1999

CONECTIVIDAD Y PAISAJE EN LOS BORDES
URBANOS Y CUENCA DEL ARROYO MIGUELETE

Directores de Taller

Jorge Moscato - Argentina

Ricard Fayós - España

Pierre David - Francia

Ann Pendleton - Estados Unidos

Hiroshi Hara - Japón

Paulo Mendes da Rocha - Brasil

3er. SMVD / 2000

LAS NUEVAS FORMAS DEL TIEMPO LIBRE. LOS
PAISAJES DE LA CIUDAD METROPOLITANA

Directores de Taller

Eleni Gigantes - Bélgica

Hiroshi Hara - Japón

Antonio González Cordón - España

Carmen Andriani / Giangiacomo D'Ardia - Italia

Fernando Bajo - España

Nathalie De Vries - Holanda

1er. IC / 2001 / Primer Seminario de Infraestructura y

Ciudad. LAS PUERTAS TERRESTRES DE MONTEVIDEO

Directores de Taller

Hiroshi Hara - Japón

Eleni Gigantes - Bélgica

Rudy Ricciotti - Francia



4to. SMVD - 2do. IC / 2002

Segundo Seminario de Infraestructura y Ciudad.
ÁREA OESTE DE MONTEVIDEO

Directores de Taller

Miguel Baudizzone - Argentina
Hiroshi Hara - Japón
Bernardo Ynzenga - España

5to. SMVD / 2003

PROPUESTA PARA LA CIUDAD EN TRANSFORMACIÓN:
VACIAMIENTOS / EXTENSIONES

Directores de Taller

Giuseppe Barbieri - Italia
Hiroshi Hara - Japón
Jorge Mario Jáuregui - Brasil
Ignacio Rubiño - España
Isidoro Singer / Fernando Giordano - Uruguay
Bernardo Ynzenga - España

6to. SMVD / 2004

ACCESIBILIDAD: CENTRO/S Y PERIFERIA/S EN EL
MONTEVIDEO METROPOLITANO

Directores de Taller

Jorge Lobos - Chile
Enrique Lastra - México
Héctor Vigliecca - Brasil
Marcelo Vila - Argentina
Luis Felipe Alonso Teixidor - España
José Luis Cañavate - España

7mo. SMVD / 2005

ESCENARIOS DEL TURISMO METROPOLITANO.
EL DESARROLLO TURISTICO SUSTENTABLE:
LA INCLUSIÓN SOCIAL, EL AMBIENTE Y LAS
INDUSTRIAS CULTURALES

Directores de Taller

G. Caballero / P. Rozenwasser - Argentina
Harry Frontado - Venezuela
Antonio Cayuelas - España
Ana Rocha - Holanda



representantes de los seminarios monteideo [1998-2005]

primer smvd
segundo smvd
tercer smvd
primer IC / Primer Seminario IC
cuarto smvd / Segundo Seminario IC
quinto smvd
sexto smvd
septimo smvd



Miguel Baudizzone
1er SMVD'98
4to SMVD'02



Iñaki Abalos
1er SMVD'98



Juan Herreros
1er SMVD'98



Humberto Eliash
1er SMVD'98
8vo SMVD'06




Hiroshi Hara
1er SMVD'98
2do SMVD'99
3er SMVD'00
1 IC'01
4to SMVD'02
5to SMVD'03



Paulo Mendes da Rocha
1er SMVD'98
2do SMVD'99

34



REPRESENTANTES DE LOS SEMINARIOS MONTEVIDEO [1998-2005]

1er. SMVD / 1998 BAHÍA DE MONTEVIDEO

Directores del Seminario

Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
 Arq. Ruben Otero – Decano / FARQ-UdelaR

Comité Académico

Arq. Rafael Cortazzo – Docente Director Gen'91 / FARQ-UdelaR
 Arq. Raúl Velázquez – Docente Director Gen'91 / FARQ-UdelaR
 Arq. Salvador Schelotto – IMM
 Representante Grupo de viaje / FARQ-UdelaR

Comité Organizador

Arq. Alicia Iglesias – FARQ-UdelaR
 Arq. Eleonora Leicht – FARQ-UdelaR
 Bach. Rocío Andrada – Estudiante Gen'91 / FARQ-UdelaR
 Bach. Lucía Benavides – Estudiante Gen'91 / FARQ-UdelaR

Directores de Taller: Miguel Baudizzone **Argentina** / Iñaki Abalos **España** / Juan Herreros **España** / Humberto Eliash **Chile** / Hiroshi Hara **Japón** / Paulo Mendes da Rocha **Brasil** / Carlos Villanueva-Brandt **Inglaterra**

Conferencistas: Roberto Fernández **Argentina** / Justo Solsona **Argentina** / Ruth Verde Zein **Brasil** / Luis Fernández Galiano **España** / Henri Ciriani **Francia** / Borja Huidobro **Francia** / Jorge Fiori **Inglaterra** / Roberta Almirante **Italia** / Tetsuo Furuichi **Japón** / Saskia Sassen **Estados Unidos** / James Stewart Polscheck **Estados Unidos**

Jurado: Roberta Almirante **Italia** / Tetsuo Furuichi **Japón** / James Stewart Polscheck **Estados Unidos** / Andrés Ridao **Uruguay** / Nelson Inda **Uruguay** / Hugo Gilmet **Uruguay** / Cheung Koon Yim **Uruguay**



2do. SMVD / 1999

CONECTIVIDAD Y PAISAJE EN LOS BORDES URBANOS Y CUENCA DEL ARROYO MIGUELETE

Directores del Seminario

Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
 Arq. Ruben Otero – Decano / FARQ-UdelaR

Comité Académico

Arq. Hugo Gilmet – IMM
 Arq. Salvador Schelotto – IMM
 Arq. Alicia Iglesias – FARQ-UdelaR
 Arq. José Neiro – DEAPA / FARQ-UdelaR

Comité Organizador

Arq. Rafael Cortazzo – IMM
 Arq. Enrique Ruza – IMM
 Arq. Martha Kohen – UCA / FARQ-UdelaR
 Arq. Lina Sanmartín – FARQ-UdelaR
 Arq. Juan Carlos Apolo – DEAPA / FARQ-UdelaR

Directores de Taller: Joge Moscato **Argentina** / Ricard Fayós **España** / Pierre David **Francia** / Ann Pendleton **Estados Unidos** / Hiroshi Hara **Japón** / Paulo Mendes da Rocha **Brasil**

Conferencistas: Pierre David **Francia** / Ann Pendleton **Estados Unidos** / Ricard Fayós **España** / Hiroshi Hara **Japón** / Jorge Moscato **Argentina** / Paulo Mendes da Rocha **Brasil** / Yorgos Simeoforidis **Grecia** / Rafael Viñoly **Estados Unidos**

Jurado: Francisco Liernur **Argentina** / Yorgos Simeoforidis **Grecia** / Carlos Acuña **Uruguay** / Daniel Christoff **Uruguay**





Carlos Villanueva-Brandt
1er SMVD'98



Jorge Moscato
2do SMVD'99



Pierre David
2do SMVD'99



Ann Pendleton
2do SMVD'99



Ricard Fayós
2do SMVD'99



Eleni Gigantes
3er SMVD'00
I IC'01



Antonio González Córdón
3er SMVD'00



Carmen Andriani
3er SMVD'00



Giangiacomo D'Ardia
3er SMVD'00



Nathalie De Vries
3er SMVD'00



3er. SMVD / 2000

LAS NUEVAS FORMAS DEL TIEMPO LIBRE. LOS PAISAJES DE LA CIUDAD METROPOLITANA

Directores del Seminario

Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
Arq. Ruben Otero – Decano / FARQ-UdelaR

Comité Académico

Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Salvador Schelotto – IMM
Arq. Martha Kohen – UCA / FARQ-UdelaR
Arq. Conrado Pintos – DEAPA / FARQ-UdelaR

Comité Organizador

Arq. Rafael Cortazzo – IMM
Arq. Laura Methol – IMM
Arq. Eleonora Leicht – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Carina Nalerio – UCA / FARQ-UdelaR
Bach. Fernando Braz – CEDA / FARQ-UdelaR

Directores de Taller: Eleni Gigantes **Bélgica** / Hiroshi Hara **Japón** / Antonio González Córdón **España** / Carmen Andriani / Giangiacomo D'Ardia **Italia** / Fernando Bajo **España** / Nathalie De Vries **Holanda**

Conferencistas: Sonia Berjman **Argentina** / Hiroshi Hara **Japón** / Eleni Gigantes **Bélgica** / Giangiacomo D'Ardia **Italia** / González Córdón **España** / Yorgos Simeoforidis **Grecia** / Fernando Bajo **España** / Marc Vaye **Francia**

Jurado: Alberto Sbarra **Argentina** / Teresa Porzecanski **Uruguay** / Yorgos Simeoforidis **Grecia**



1er. IC / 2001

**Primer Seminario de Infraestructura y Ciudad
LAS PUERTAS TERRESTRES DE MONTEVIDEO**

Directores del Seminario

Ing. Julio Cáceres – Ministro / MTOP
Arq. Ruben Otero – Decano / FARQ-UdelaR

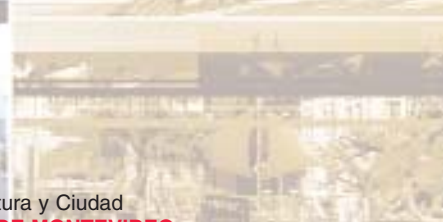
Comité Académico / Organizador

Arq. Martha Kohen – UCA / FARQ-UdelaR
Arq. Carina Nalerio – UCA / FARQ-UdelaR
Arq. Francesco Comerci – DEAPA / FARQ-UdelaR
Bach. Fernando Braz – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Néstor Castro – MTOP
Ing. Lucas Facello – MTOP
Ing. Juan Echeverz – MTOP
Sra. Graciela Irioste – MTOP

Directores de Taller: Hiroshi Hara **Japón** / Eleni Gigantes **Bélgica** / Rudy Ricciotti **Francia**

Conferencistas: Stefano Boeri **Italia** / Eleni Gigantes **Bélgica** / Juan Herreros **España** / Francesco Jodice **Italia** / Didier Rebois **Francia** / Bernard Reichen **Francia** / Yorgos Simeoforidis **Grecia** / Elia Zenghelis **Bélgica**

Jurado: Yorgos Simeoforidis **Grecia** / Didier Rebois **Francia** / Elia Zenghelis **Bélgica**





Fernando Bajo
3er SMVD'00



Rudy Ricciotti
1 IC'01



Bernardo Ynzenga
4to SMVD'02
5to SMVD'03



Giuseppe Barbieri
5to SMVD'03



Ignacio Rubiño
5to SMVD'03



Jorge Mario Jáuregui
5to SMVD'03



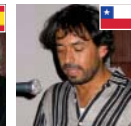
Isidoro Singer
5to SMVD'03



Fernando Giordano
5to SMVD'03



Luis Felipe Alonso Teixidor
6to SMVD'04



Jorge Lobos
6to SMVD'04

4to. SMVD - 2do. IC / 2002

Segundo Seminario de Infraestructura y Ciudad
ÁREA OESTE DE MONTEVIDEO

Directores del Seminario

Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
Ing. Carlos Cat – Ministro / MVOTMA
Ing. Lucio Cáceres – Ministro / MTOP

Comité Académico

Arq. Eduardo Folco – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Ingrid Roche – ITU / FARQ-UdelaR
Arq. Alberto de Betolaza – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Pedro Mastrángelo – IMM
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Dr. Hermann Leis – MVOTMA
Arq. Carlos Acheriteguy – MINTUR

Comité Organizador

Ing. Agrón. Guillermo Scarlato – Asistente Académico / FARQ-UdelaR
Arq. Martha Kohen – UCA / FARQ-UdelaR
Bach. Ana Palacio – CEDA / FARQ-UdelaR
Bach. Fernando Scorsela – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Rafael Cortazzo – IMM
Arq. Ana Rivera – IMM
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Arq. Jacqueline Petit – MVOTMA
Arq. Ana Álvarez – MVOTMA
Arq. Mónica Bacchi – MINTUR
Arq. Álvaro Soba – MINTUR

Directores de Taller: Miguel Baudizzone **Argentina** / Hiroshi Hara **Japón** / Bernardo Ynzenga **España**

Conferencistas: Roberto Meyer **Holanda** / Rudy Ricciotti **Francia** / Jeröen van Schooten **Holanda** / Miguel Baudizzone **Argentina** / Bernardo Ynzenga **España** / Roberto Converti **Argentina** / Nora Quiñones **Argentina** / José Morales Sánchez **España** / Hiroshi Hara **Japón**

Jurado: Salvador Schelotto **Uruguay** / José Morales Sánchez **España** / Rudy Ricciotti **Francia** / Isabel Martínez de San Vicente **Argentina** / Pablo Ligrone **Uruguay** / Daniel Christoff **Uruguay**

5to. SMVD / 2003

PROPUESTAS PARA LA CIUDAD EN TRANSFORMACIÓN:
VACIAMIENTOS / EXTENSIONES

Directores del Seminario

Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
Arq. Saúl Irureta – Ministro / MVOTMA
Ing. Lucio Cáceres – Ministro / MTOP
Dr. Pedro Bordaberry – Ministro / MINTUR

Comité Académico

Arq. Ingrid Roche – ITU / FARQ-UdelaR
Arq. Andrés Ridao – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Marcelo Payssé – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Martha Kohen – UCA / FARQ-UdelaR
Arq. Rosana Sommaruga – ID / FARQ-UdelaR
Arq. Pedro Mastrángelo – IMM
Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Federico Bervejillo – MVOTMA
Arq. Matilde de los Santos – MVOTMA
Arq. Cecilia Catalurda – MVOTMA
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Arq. Carlos Acheriteguy – MINTUR
Arq. Guillermo Ceretti – MINTUR

Comité Organizador

Ing. Agrón. Guillermo Scarlato – Asistente Académico / FARQ-UdelaR
Arq. Carina Nalerio – UCA / FARQ-UdelaR
Arq. Isabel Gadino – URM / FARQ-UdelaR
Bach. Fernando Scorsela – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Rafael Cortazzo – Secretaría General / IMM
Arq. Ana Rivera – UCPM / IMM
Arq. Daniel Heide – MVOTMA
Arq. Jacqueline Petit – MVOTMA
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Arq. Mónica Bacchi – MINTUR
Bach. Lorena Patiño – MINTUR

Directores de Taller: Giuseppe Barbieri **Italia** / Hiroshi Hara **Japón** / Jorge Mario Jáuregui **Brasil** / Ignacio Rubiño **España** / Isidoro Singer - Fernando Giordano **Uruguay** / Bernardo Ynzenga **España**

Conferencistas: Jorge Mario Jáuregui **Brasil** / Carolina de Castro **Brasil** / Erminia Maricato **Brasil** / Manuel González Fustegueras **España** / Pierre Michaud **Francia** / Giuseppe Barbieri **Italia** / Hiroshi Hara **Japón**

Jurado: Manuel González Fustegueras **España** / Pierre Michaud **Francia** / Federico Bervejillo **Uruguay** / Daniel Christoff **Uruguay**



Héctor Vigliecca
6to SMVD'04



Enrique Lastra
6to SMVD'04



José Luis Cañavate
6to SMVD'04



Marcelo Vila
6to SMVD'04



Gerardo Caballero
7mo SMVD'05



Pablo Rozenwasser
7mo SMVD'05
8vo SMVD'06



Antonio Cayuelas
7mo SMVD'05



Harry Frontado
7mo SMVD'05



Ana Rocha
7mo SMVD'05

6to. SMVD / 2004

ACCESIBILIDAD: CENTRO/S Y PERIFERIA/S EN EL MONTEVIDEO METROPOLITANO

Directores del Seminario

Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Arq. Mariano Arana – Intendente / IMM
Ing. Lucio Cáceres – Ministro / MTOP
Arq. Saúl Irureta – Ministro / MVOTMA
Dr. Luis Bértola – Decano / FCS-UdelaR

Comité Académico

Arq. Angela Perdomo – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Ingrid Roche – ITU / FARQ-UdelaR
Bach. Fernando Scorsela – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Ricardo Cordero – Asistente Académico / FARQ-UdelaR
Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Pedro Mastrangelo – IMM
Sr. Máximo Oleaure – IMM
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Arq. Federico Berbejillo – MVOTMA
Arq. Cecilia Catalurda – MVOTMA
Soc. Adolfo Garcé – FCS-UdelaR
En suplencia de Máximo Oleaure participaron Arq. Juan Vespa y Arq. Beatriz Tabacco

Comité Organizador

Arq. Ricardo Cordero – Asistente Académico / FARQ-UdelaR
Bach. Alma Varela – ITU / FARQ-UdelaR
Bach. Gerardo Guerrero – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Ana Rivera – IMM
Arq. Gustavo Aller – IMM
Arq. Elba Fernández – MVOTMA
Arq. Astrid Sánchez – MVOTMA
Arq. Stella Zuccolini – SAU

Directores de Taller: Jorge Lobos [Chile](#) / Enrique Lastra [México](#) / Héctor Vigliecca [Brasil](#) / Marcelo Vila [Argentina](#) / Luis Felipe Alonso Teixidor [España](#) / José Luis Cañavate [España](#)

Conferencistas: Luis Felipe Alonso Teixidor [España](#) / Jorge Lobos [Chile](#) / Héctor Vigliecca [Brasil](#) / Enrique Lastra [México](#) / José Luis Cañavate [España](#) / Marcelo Vila [Argentina](#)

Jurado: Henk Döll [Holanda](#) / Felipe Leal [México](#) / Enrique García Espil [Argentina](#)

7to. SMVD / 2005

ESCENARIOS DEL TURISMO METROPOLITANO / EL DESARROLLO TURÍSTICO SUSTENTABLE: LA INCLUSIÓN SOCIAL, EL AMBIENTE Y LAS INDUSTRIAS CULTURALES

Directores del Seminario

Dr. Adolfo Pérez Piera – Intendente / IMM
Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Arq. Mariano Arana – Ministro / MVOTMA
Dr. Héctor Lescano – Ministro / MINTUR
Sr. Víctor Rossi – Ministro / MTOP
Dr. Luis Bértola – Decano / FCS-UdelaR

Comité Académico

Arq. Ingrid Roche – ITU / FARQ-UdelaR
Arq. Juan Articardi – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Washington Mainardi – DEAPA / FARQ-UdelaR
Arq. Ricardo Cordero – Asistente Académico / FARQ-UdelaR
Bach. Karen Rasmussen – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Pedro Mastrangelo – IMM
Arq. Rafael Cortazzo – IMM
Arq. Humberto Bellora – MTOP
Arq. Cecilia Catalurda – MVOTMA
MSoc. Gustavo Sención – FCS / UdelaR
Soc. Verónica Filardo – FCS / UdelaR
Arq. Carlos Acheriteguy – MINTUR

Comité Organizador

Arq. Gustavo Aller – IMM
Arq. Ana Rivera – IMM
Arq. Astrid Sánchez – MVOTMA
Arq. Elba Fernández – MVOTMA
Arq. Margarita Etchegaray – SAU
Lic. Nelly da Cunha – FCS-UdelaR
Bach. Alma Varela- ITU / FARQ-UdelaR
Bach. Emilia Rivero – DEAPA / FARQ-UdelaR
Bach. Gerardo Guerrero – CEDA / FARQ-UdelaR
Arq. Ricardo Cordero – Asistente Académico / FARQ-UdelaR

Directores de Taller: Gerardo Caballero - [Argentina](#) / Pablo Rozenwasser [Argentina](#) / Harry Frontado [Venezuela](#) / Antonio Cayuelas [España](#) / Ana Rocha [Holanda](#)

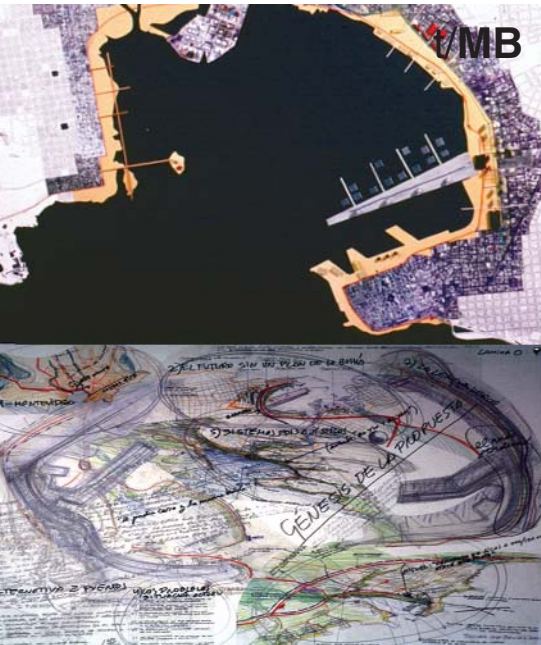
Conferencistas: Gerardo Caballero [Argentina](#) / Paul de Vroom [Holanda](#) / Gonçalo Byrne [Portugal](#) / Dominique Petermüller [Francia](#) / Orlando Ribeiro - Carlos Garmatter [Brasil](#) / Arantxa Rodríguez [España](#) / Antonio Cayuelas [España](#)

Jurado: Gonçalo Byrne [Portugal](#) / Dominique Petermüller [Francia](#) / Arantxa Rodríguez [España](#) / Paul de Vroom [Holanda](#)



primer smvd

- t/MB - taller Miguel Baudizzone
- t/A&H - taller Abalos & Herreros
- t/HE - taller Humberto Eliash
- t/HH - taller Hiroshi Hara
- t/PMdaR - taller Paulo Mendes da Rocha
- t/CV-B - taller Carlos Villanueva-Brandt



1er. SMVD / 1998
TALLERES DE PROYECTO URBANO

Tema

El Primer Seminario Montevideo se propuso contribuir en la recuperación del histórico protagonismo de la bahía, constituyéndose esta como una nueva alternativa de espacio público calificado por los montevideanos, y un probable desencadenante de procesos de renovación urbana para los barrios contiguos a ella.

Con un área de más de 1.150 hectáreas desde la escollera Sarandi hasta punta del Rodeo, y un perímetro de 12 kilómetros, la bahía de Montevideo fue, hasta las primeras décadas del siglo, el escenario de referencia siempre presente en el imaginario de la ciudad y en cierto modo también el baricentro significativo de la ciudad y el marco donde se desarrollaron algunas de las actividades urbanas más relevantes.

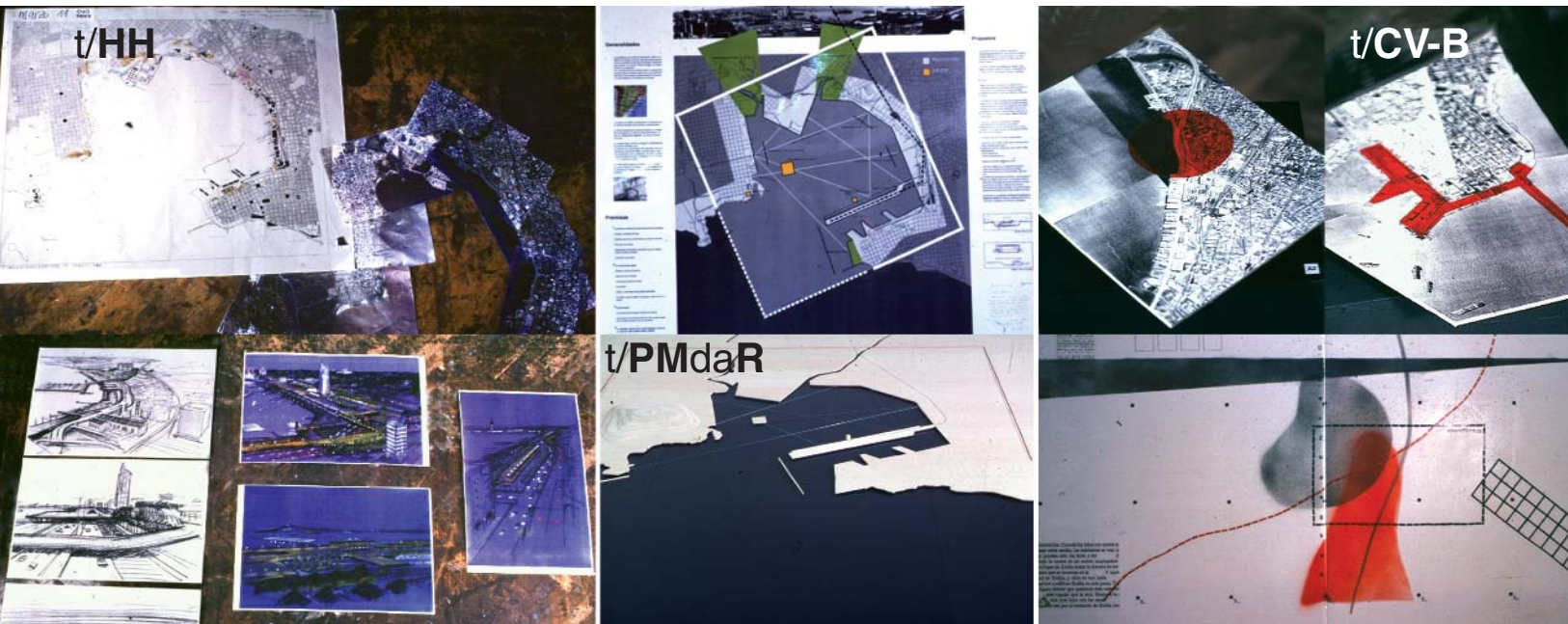
El escenario de las nuevas conexiones territoriales, la disposición del municipio de apostar en la bahía, las necesida-

des de adecuación del Puerto y las urgencias sociales y ambientales más sus propios valores paisajísticos y simbólicos, nos presentan una nueva perspectiva.

Esta perspectiva consolida a la bahía como área de oportunidad con significación estratégica, ya que las actividades que se realicen, además de los impactos locales que provocarán, desencadenarán procesos asociados con afectación de las escalas urbana, metropolitana, y aún regional.

Área de Trabajo

Bahía de Montevideo



Directores de Taller

- Miguel Baudizzzone – Argentina
- Iñaki Abalos y Juan Herreros – España
- Humberto Eliash – Chile
- Hiroshi Hara – Japón
- Paulo Mendes da Rocha – Brasil
- Carlos Villanueva-Brandt – Inglaterra

Conferencistas

- Roberto Fernández – Argentina
- Justo Solsona – Argentina
- Ruth Verde Zein – Brasil
- Luis Fernández Galiano – España
- Henri Ciriani – Francia
- Borja Huidobro – Francia
- Jorge Fiori – Inglaterra
- Roberta Almirante – Italia
- Tetsuo Furuichi – Japón
- Saskia Sassen – Estados Unidos
- James Stewart Polsheck – Estados Unidos

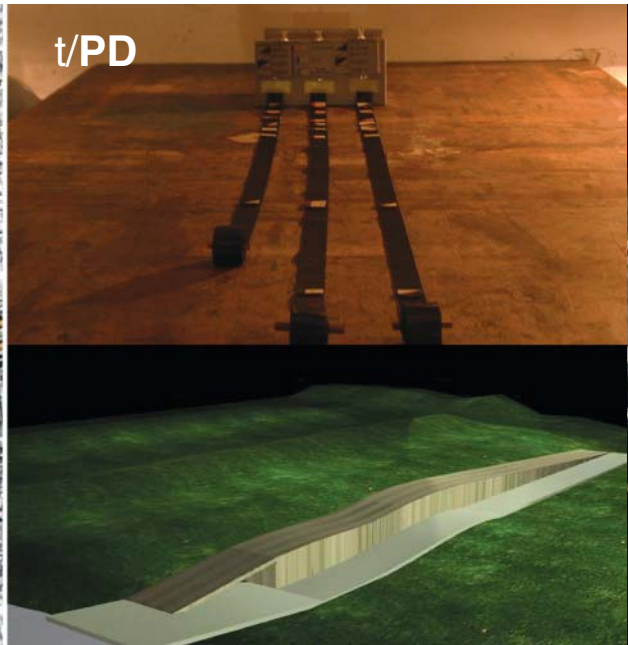
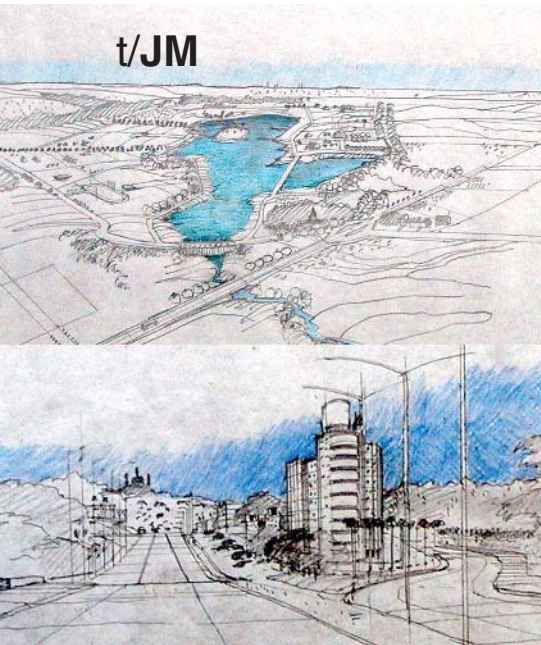
Jurado

- Roberta Almirante – Italia
- Tetsuo Furuichi – Japón
- James Stewart Polsheck – Estados Unidos
- Andrés Ridao – Uruguay
- Nelson Inda – Uruguay
- Hugo Gilmet – Uruguay
- Cheung Koon Yim – Uruguay



segundo smvd

- t/JM - taller Jorge Moscato
- t/RF - taller Ricard Fayós
- t/AP - taller Pierre David
- t/AP - taller Ann Pendleton
- t/HH - taller Hiroshi Hara
- t/PMdaR - taller Paulo Mendes da Rocha



2do. SMVD / 1999
CONECTIVIDAD Y PAISAJE EN LOS BORDES URBANOS
Y CUENCA DEL ARROYO MIGUELETE

Tema

El Segundo Seminario Montevideo desarrolló la temática de la conectividad y el paisaje en los bordes urbanos y cuenca del arroyo Miguelete.

Este curso de agua atraviesa de norte a sur el departamento de Montevideo, recorriendo más de 20 kilómetros desde su nacimiento en la Cuchilla de Pereira hasta su desembocadura en la Bahía. Su cuenca hidrográfica de más de cien kilómetros cuadrados alberga más de la cuarta parte de la población departamental, incluyendo importantes áreas urbanizadas y rurales, de manera que en su recorrido se suceden diversos paisajes, expresiones de desarrollo histórico de la ciudad y de sus realidades socio urbanas, espaciales y ambientales.

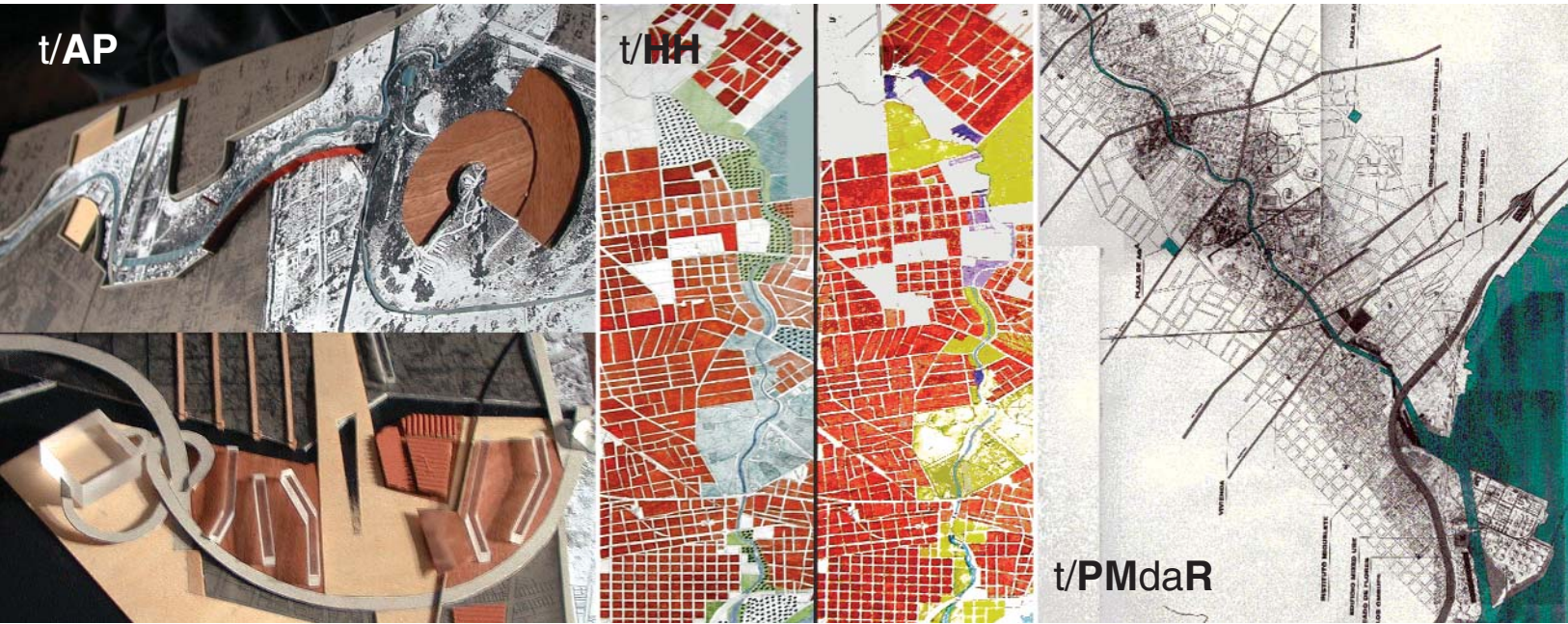
Sus márgenes conforman una cuña verde de gran potencialidad como estructurador territorial, posible soporte de

nuevos usos y actividades.

Ciertos puntos clave del recorrido interceptan este potencial estructurador verde con sistemas territoriales asociados a la conectividad transversal actual o planificada, a nivel metropolitano, con rutas, autopistas, vías férreas, puentes, avenidas, viaductos, como son los accesos desde el oeste y norte del país.

Área de Trabajo

Arroyo Miguelete



Directores de Taller

Jorge Moscato – Argentina
Ricard Fayós – España
Pierre David – Francia
Ann Pendleton – Estados Unidos
Hiroshi Hara – Japón
Paulo Mendes da Rocha – Brasil

Conferencistas

Pierre David – Francia
Ann Pendleton – Estados Unidos
Ricard Fayós – España
Hiroshi Hara – Japón
Jorge Moscato – Argentina
Paulo Mendes da Rocha – Brasil
Yorgos Simeoforidis – Grecia
Rafael Viñoly – Estados Unidos

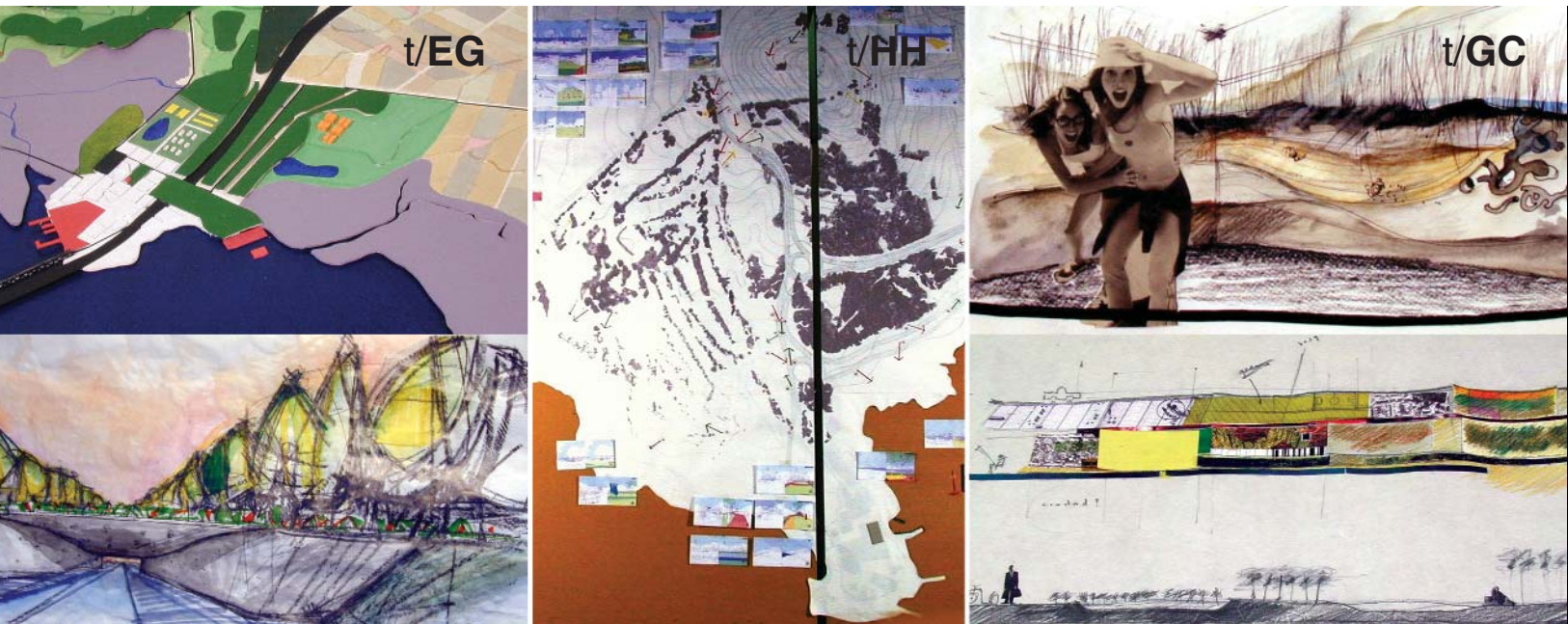
Jurado

Francisco Liernur – Argentina
Yorgos Simeoforidis – Grecia
Carlos Acuña – Uruguay
Daniel Christoff – Uruguay



tercer smvd

- t/EG - taller Eleni Gigantes
- t/HH - taller Hiroshi Hara
- t/AGC - taller Antonio González Cordón
- t/CA-GdA - taller Carmen Andriani / Giangiacomo d'Ardia
- t/FB - taller Fernando Bajo
- t/NDV - taller Nathalie De Vries



3er. SMVD / 2000

LAS NUEVAS FORMAS DEL TIEMPO LIBRE. LOS PAISAJES DE LA CIUDAD METROPOLITANA

Tema

El Tercer Seminario Montevideo se propuso focalizar la reflexión y las investigaciones proyectuales a escala urbana, en las nuevas formas del tiempo libre.

El objetivo del seminario es recoger, sistematizar, desarrollar y aplicar un cuerpo teórico e instrumental sobre la naturaleza de los requerimientos contemporáneos –globales y regionales– en términos de actividades y espacios para la recreación, la cultura, el deporte y el contacto con la naturaleza, mediante la formulación de proyectos urbano-ambientales.

Montevideo es una gran ciudad metropolitana cuyos paisajes se encuentran en evolución.

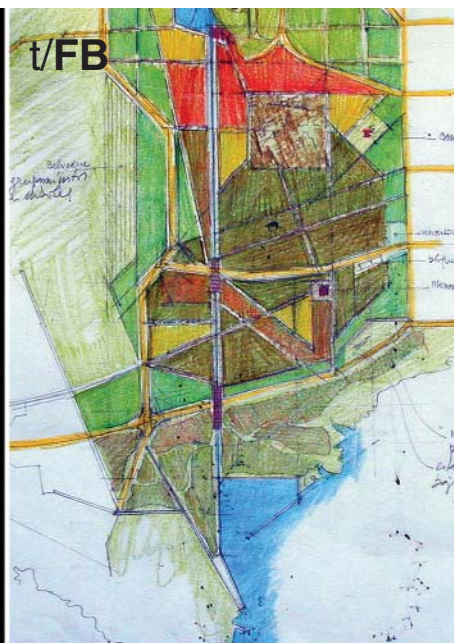
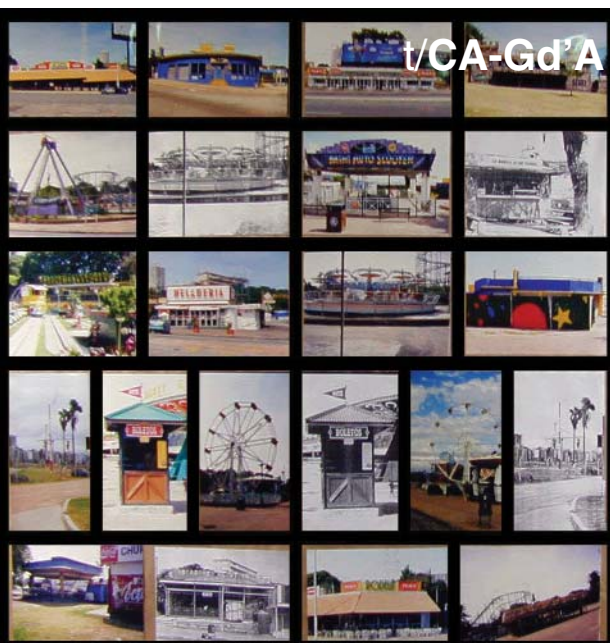
El Plan Montevideo prevé la generación de un "sistema verde" metropolitano, sistema definido sobre la base de la actual estructura de espacios públicos con que cuenta la ciudad

y el departamento de Montevideo.

A tales efectos se identificaron áreas a proyectar y se seleccionaron tres emplazamientos ubicados en el departamento, cada uno de ellos relacionado con un énfasis temático particular. Dichos emplazamientos se corresponden con equipamientos e instalaciones de carácter estructural y de significación tanto para Montevideo como para el área metropolitana en su conjunto.

Áreas de Trabajo

- Parque Rodó
- Parque Vaz Ferreira
- Pueblo Santiago Vázquez y parques adyacentes



Directores de Taller

- Eleni Gigantes – Bélgica
- Hiroshi Hara – Japón
- Antonio González Cordón – España
- Carmen Andriani / Giangiacomo D'Ar dia – Italia
- Fernando Bajo – España
- Nathalie De Vries – Holanda

Conferencistas

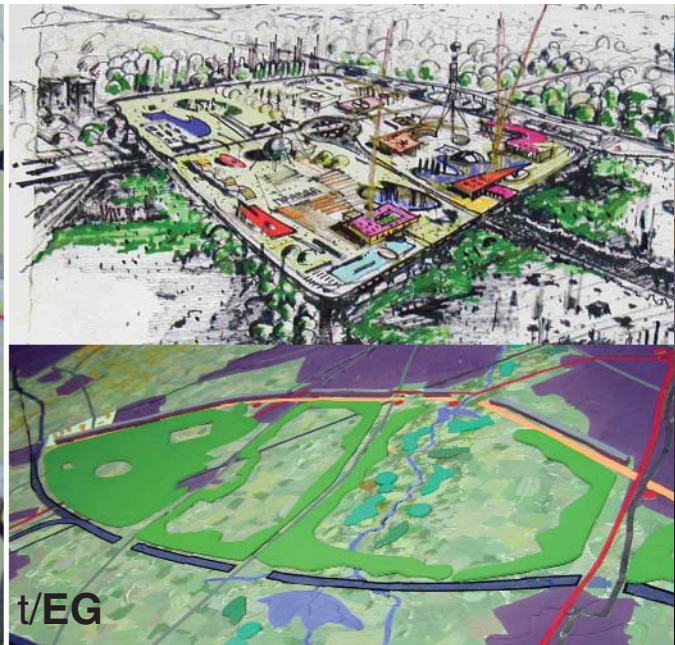
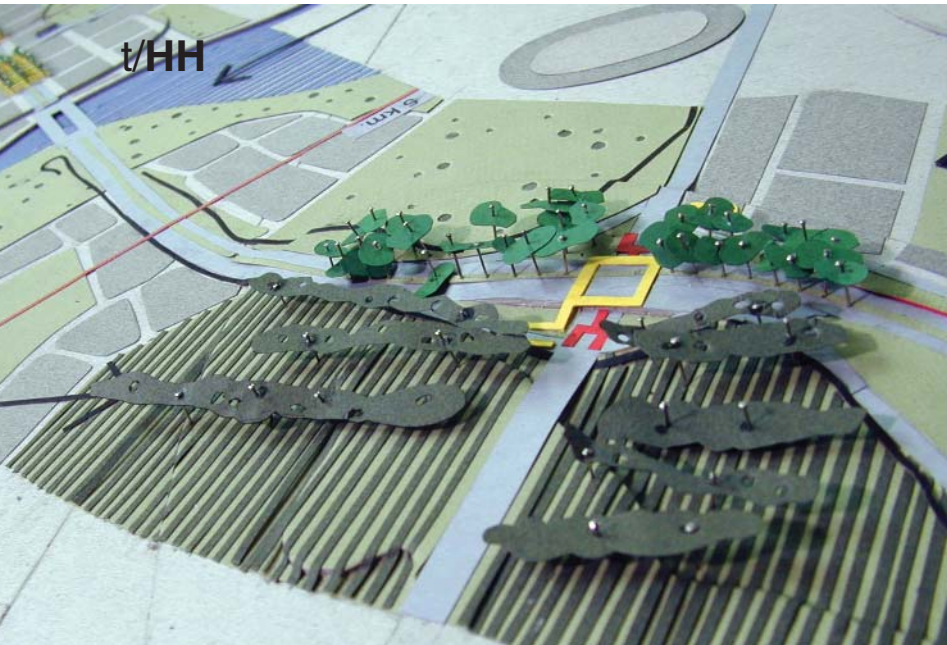
- Sonia Berjman – Argentina
- Hiroshi Hara – Japón
- Eleni Gigantes – Bélgica
- Giangiacomo D'Ar dia – Italia
- González Cordón – España
- Yorgos Simeoforidis – Grecia
- Fernando Bajo – España
- Marc Vaye – Francia

Jurado

- Alberto Sbarra – Argentina
- Teresa Porzecanski – Uruguay
- Yorgos Simeoforidis – Grecia



primer IC / Primer Seminario Infraestructura y Ciudad
t/HH - taller Hiroshi Hara
t/EG - taller Eleni Gigantes
t/RR - taller Rudy Ricciotti



1er. IC / 2001

Primer Seminario Infraestructura y Ciudad
LAS PUERTAS TERRESTRES DE MONTEVIDEO

Tema

La ciudad de Montevideo vive un proceso de reposicionamiento en el contexto de ciudades de la región. La capitalidad del Mercosur, el nuevo impulso del Puerto, las proyectadas conexiones terrestres con la región, conjuntamente con los cambios que internamente se procesan en el Área Metropolitana, alientan a pensar en nuevos roles para nuestra ciudad. La conjugación de roles a nivel departamental, nacional y regional, así como las instancias recientes de planificación sobre la Bahía de Montevideo, configuran nuevos escenarios.

El Primer Seminario de Infraestructura y Ciudad se propuso analizar y elaborar ideas proyectuales para las áreas de borde vinculadas a la accesibilidad metropolitana y regional, áreas que plantean un amplio espectro de transformaciones aceleradas para las cuales son necesari-

os abordajes interinstitucionales.

Estas áreas son las que colocan a la oferta montevideana en el contexto logístico y geopolítico de la localización de actividades productivas futuras en la región. Tradicionalmente en nuestro medio se han estudiado separadamente la problemática de la accesibilidad por un lado y el tejido y actividades urbanas por otro. En esta instancia se colocó el análisis en la interfase de estos problemas, en un campo aún carente de propuestas integradoras, rico en oportunidades, pero frágil en la integración de los aspectos sociales, medioambientales y edilicios.



Directores de Taller

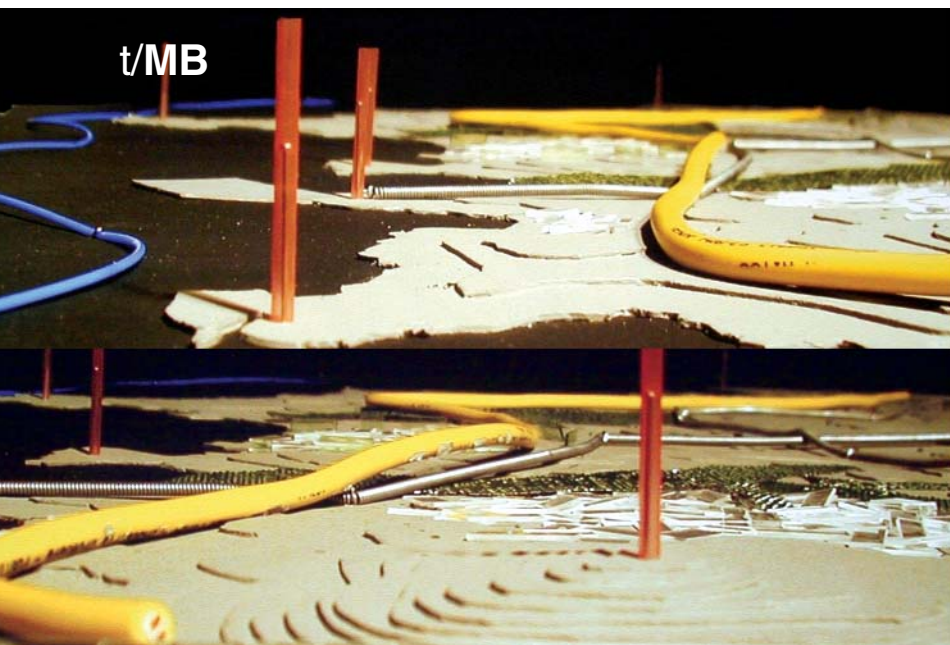
Hiroshi Hara – Japón
Eleni Gigantes – Bélgica
Rudy Ricciotti – Francia

Conferencistas

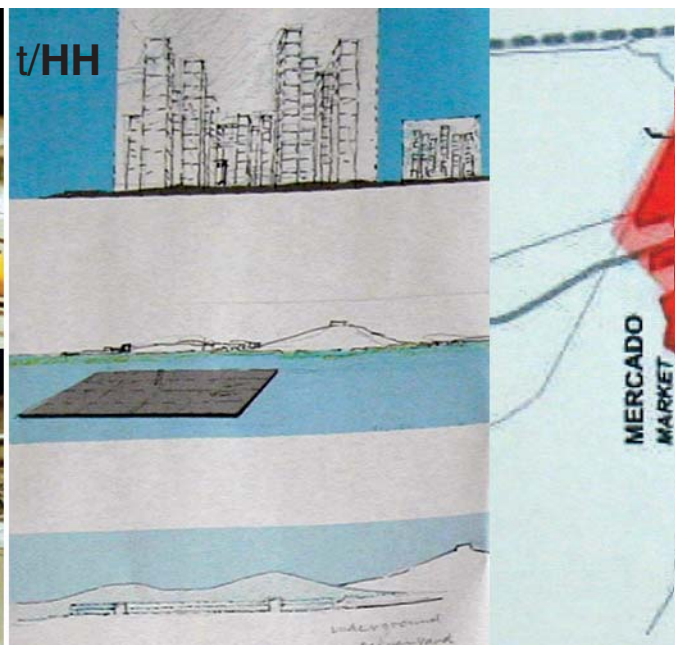
Stéfano Boeri – Italia
Eleni Gigantes – Bélgica
Juan Herreros – España
Francesco Jodice – Italia
Didier Rebois – Francia
Bernard Reichen – Francia
Yorgos Simeoforidis – Grecia
Elia Zenghelis – Bélgica

Jurado

Yorgos Simeoforidis – Grecia
Didier Rebois – Francia
Elia Zenghelis – Bélgica



t/MB



t/HH

4to. SMVD - 2do. IC / 2002

Segundo Seminario Infraestructura y Ciudad
ÁREA OESTE DE MONTEVIDEO

Tema

El Cuarto Seminario Montevideo y Segundo Seminario de Infraestructura y Ciudad se planteó como objetivo profundizar en la visión de fragmentos territoriales sometidos a tensiones de distinta potencia y naturaleza, cuya puesta en acción podría precipitar profundas mutaciones sociales y territoriales.

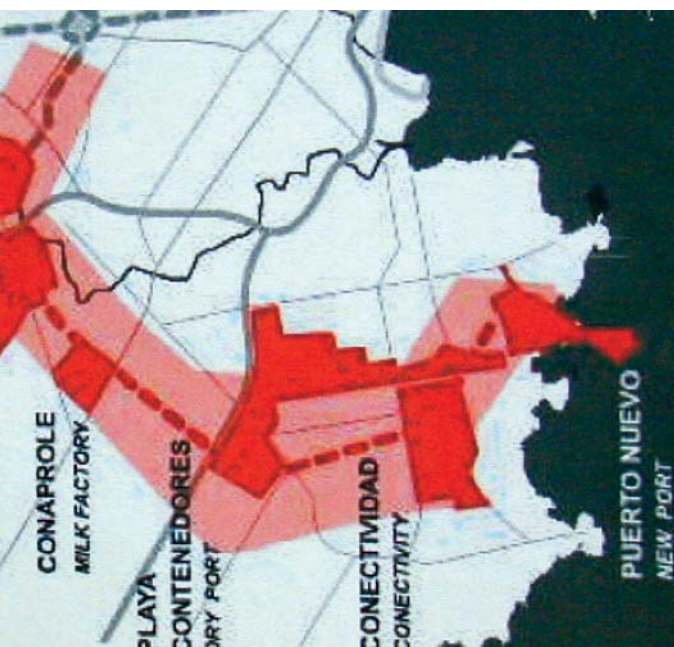
La diversidad de intereses y sus modalidades de manifestación, la multiplicidad de puntos de vista de los operadores presentes así como la diversidad de lógicas que los movilizan, torna particularmente complejo el posicionamiento teórico y técnico.

Por lo tanto, este Seminario constituyó una oportunidad para generar bases de reflexión y toma de conciencia, respecto a alternativas que enfrenta el Montevideo contemporáneo de cara al futuro en situaciones de intensa

incertidumbre y para aportar elementos teóricos a partir de una reflexión proyectual que permite establecer posibles lineamientos de acción.

Áreas de Trabajo

Área Oeste de Montevideo, en particular, la porción que se extiende entre Punta de Lobos, Punta Yeguas y La Tablada. El área está marcada por su proximidad al Puerto de Montevideo y de un posible puerto privado, la existencia de emprendimientos de naturaleza logística, así como presiones para el uso residencial, ya sea bajo la modalidad de urbanizaciones o de asentamientos irregulares, los valores paisajísticos y ambientales, las posibilidades de aprovechamiento turístico, recreativo y deportivo, y las existencia de áreas agrícolas en producción.



Directores de Taller

Miguel Baudizzone – Argentina
Hiroshi Hara – Japón
Bernardo Ynzenga – España

Conferencistas

Roberto Meyer – Holanda
Rudy Ricciotti – Francia
Jeröen van Schooten – Holanda
Miguel Baudizzone – Argentina
Bernardo Ynzenga – España
Roberto Converti – Argentina
Nora Quiñones – Argentina
José Morales Sánchez – España
Hiroshi Hara – Japón

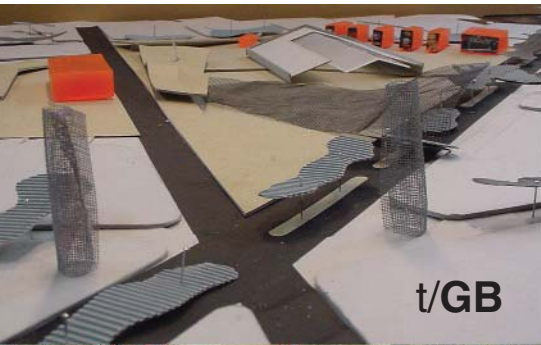
Jurado

Salvador Schelotto – Uruguay
José Morales Sánchez – España
Rudy Ricciotti – Francia
Isabel Martínez de San Vicente – Argentina
Pablo Ligrone – Uruguay
Daniel Christoff – Uruguay



quinto smvd

- t/GB - taller Giuseppe Barbieri
- t/HH - taller Hiroshi Hara
- t/JMJ - taller Jorge Mario Jáuregui
- t/IR - taller Ignacio Rubiño
- t/IS-FG - taller Isidoro Singer / Fernando Giordano
- t/BY - taller Bernardo Ynzenga

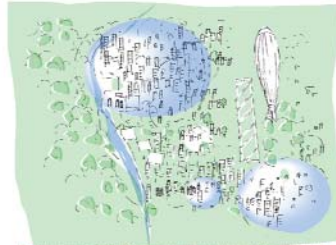


t/GB

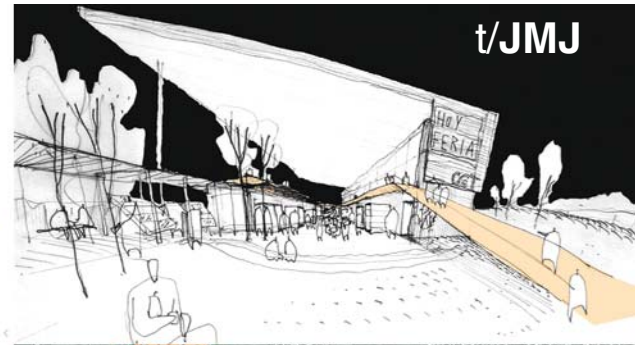


t/HH

In F4 we suppose a long future.
Floating city suggests a new possible
extension of human activities.
En F4 suponemos un futuro muy lejano.
Floating city sugiere una nueva posible
extensión de las actividades del hombre.



In F4 we suppose a long future. Floating city suggests a new possible extension of human activities.
En F4 suponemos un futuro muy lejano. Floating city sugiere una nueva posible extensión de las actividades del hombre.



t/JMJ



5to. SMVD / 2003

**PROPUESTA PARA LA CIUDAD EN TRANSFORMACIÓN:
VACIAMIENTOS / EXTENSIONES**

Tema

El Quinto Seminario Montevideo abordó la temática de la ciudad como parte del debate general de la sociedad uruguaya en relación con las profundas transformaciones que se operan en la misma en esos años y la formulación de propuestas para su mejor desarrollo. El empobrecimiento creciente de la sociedad urbana combinado con manifestaciones de dinamismo, los fenómenos de desplazamiento de poblaciones, las migraciones internas y externas, las transformaciones en la base económica y en las actividades determinan cambios en las calidades espaciales y las morfologías, en los usos de la ciudad y en las formas de apropiación del espacio urbano, público y privado. Gran parte de esas transformaciones se materializaron en procesos como las readecuaciones de las figuras de uso, ocupación y desarrollo del territorio de Montevideo y el si-

multáneo vaciamiento de áreas urbanas consolidadas (no sólo centrales sino también intermedias y periféricas) y las nuevas extensiones de la mancha urbanizada, con frecuencia a través de mecanismos informales.

Todo ello ha contribuido a la generación de una "nueva ciudad" básicamente sobre los bordes urbanos y metropolitanos, involucrando áreas urbanas (intermedias y periféricas), periurbanas, perirrurales y rurales.

Áreas de Trabajo

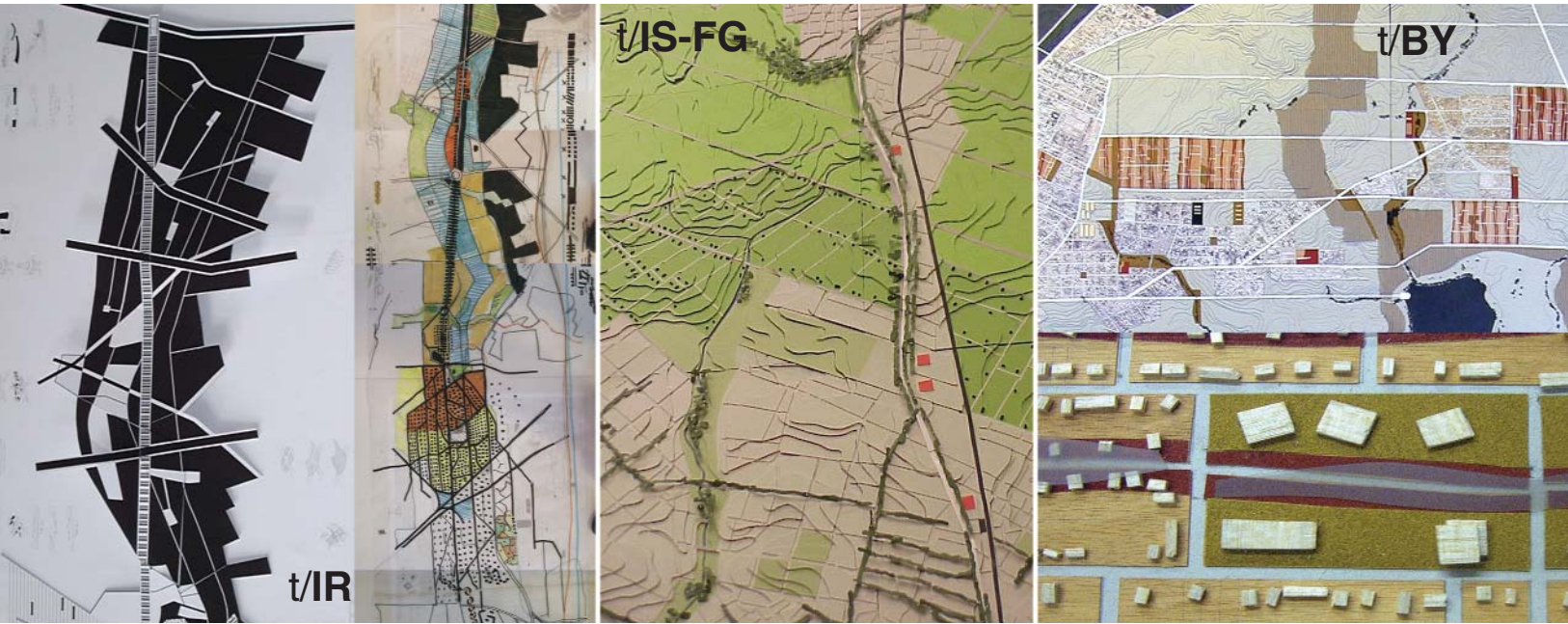
Tres sectores definidos en torno a tres ejes:

JBO: Avenida José Batlle y Ordóñez entre 8 de Octubre y La Tablada.

Sistema de enlace urbano nacional y urbano-metropolitano-conector urbano departamental.

8-CM-8: Avenida 8 de Octubre / Camino Maldonado / Ruta Nacional N°8 desde camino Belloni, trascendiendo el límite departamental.

Sistema de enlace urbano nacional – conector estructurador y de penetración principal.



CMG: Avenida César Mayo Gutiérrez entre la plaza de Colón y La Paz.
Sistema de enlace urbano-metropolitano-conector centralidad metropolitana.

Directores de Taller

Giuseppe Barbieri – Italia
Hiroshi Hara – Japón
Jorge Mario Jáuregui – Brasil
Ignacio Rubiño – España
Isidoro Singer / Fernando Giordano – Uruguay
Bernardo Ynzenga – España

Conferencistas

Jorge Mario Jáuregui – Brasil
Carolina de Castro – Brasil
Erminia Maricato – Brasil
Manuel González Fustegueras – España
Pierre Michaud – Francia
Giuseppe Barbieri – Italia
Hiroshi Hara – Japón

Jurado

Manuel González Fustegueras – España
Pierre Michaud – Francia
Federico Bervejillo – Uruguay
Daniel Christoff – Uruguay

**sexto smvd**

t/JL - taller Jorge Lobos

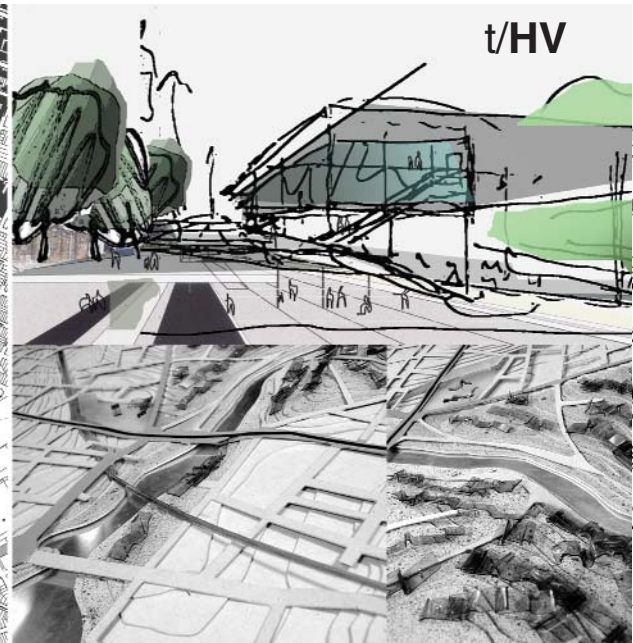
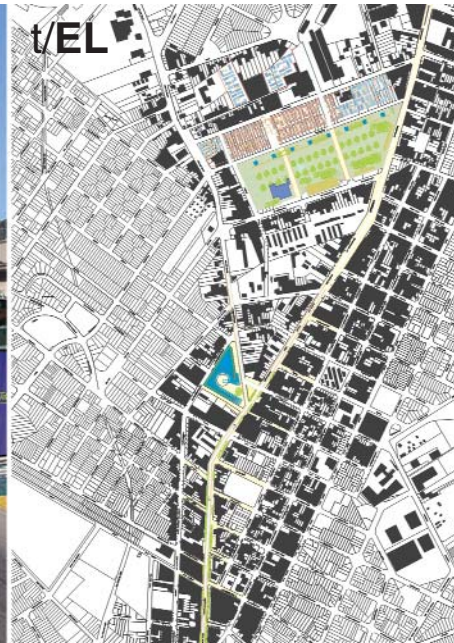
t/EL - taller Enrique Lastra

t/HV - taller Héctor Vigliecca

t/MV - taller Marcelo Vila

t/LFAT - taller Luis Felipe Alonso Teixidor

t/JLC - taller José Luis Cañavate

**6to. SMVD / 2004**

ACCESIBILIDAD: CENTRO/S Y PERIFERIA/S EN EL MONTEVIDEO METROPOLITANO

Tema

La temática abordada por el Sexto Seminario Montevideo, refiere a la accesibilidad, las centralidades y las periferias en el ámbito metropolitano, desde dos escalas espaciales: a) la macrourbana, la estructura general de la ciudad, b) la microurbana, el diseño urbano y c) la arquitectura y el diseño. Se procura encarar, desde una perspectiva interdisciplinaria, la problemática de los efectos de la fragmentación social en la ciudad desde la óptica de las centralidades y los espacios periféricos. Todo ello concurre en una redefinición y re-discusión del espacio de lo público como articulador de diversidades en la ciudad; espacio de lo público cuestionado y tensionado, el cual se procuró reinterpretar en clave contemporánea.

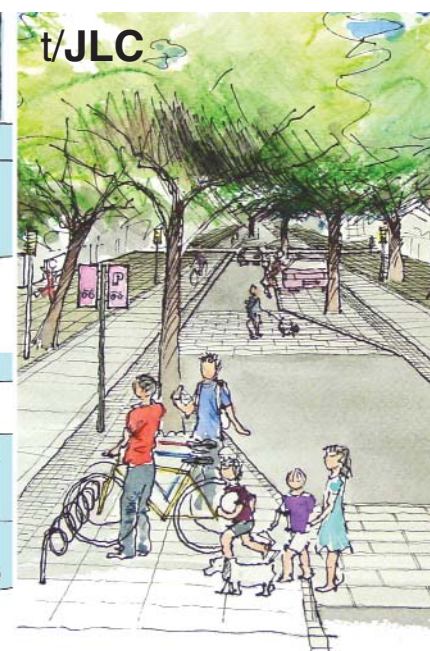
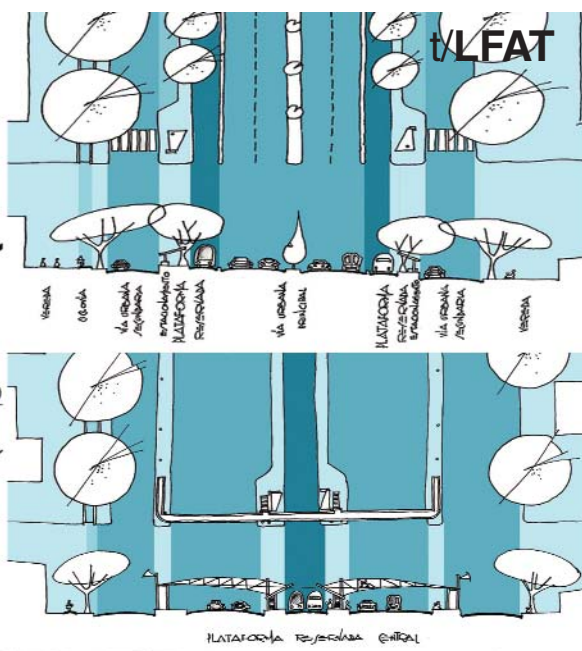
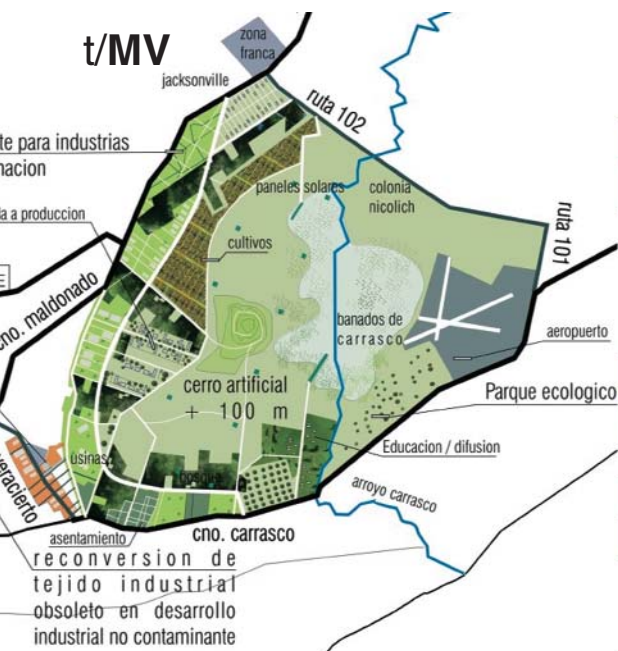
El formato del Seminario, que puso un especial énfasis en el proyecto urbano, se vió así enriquecido por la considera-

ción de la escala mayor –metropolitana– que refiere a la estructura global de la ciudad y por la consideración del diseño, tanto en lo relativo a pequeños equipamientos como la calificación visual.

Áreas de trabajo

En la escala macrourbana, se abarcó el área metropolitana desde El Pinar al Este hasta el Delta del Tigre al Oeste y Progreso al Norte.

En la escala microurbana se trabajó en dos centralidades zonales: la Curva de Maroñas y Paso Molino.



Directores de Taller

- Jorge Lobos – Chile
- Enrique Lastra – México
- Héctor Vigliecca – Brasil
- Marcelo Vila – Argentina
- Luis Felipe Alonso Teixidor – España
- José Luis Cañavate – España

Conferencistas

- Luis Felipe Alonso Teixidor – España
- Jorge Lobos – Chile
- Héctor Vigliecca – Brasil
- Enrique Lastra – México
- José Luis Cañavate – España
- Marcelo Vila – Argentina

Jurado

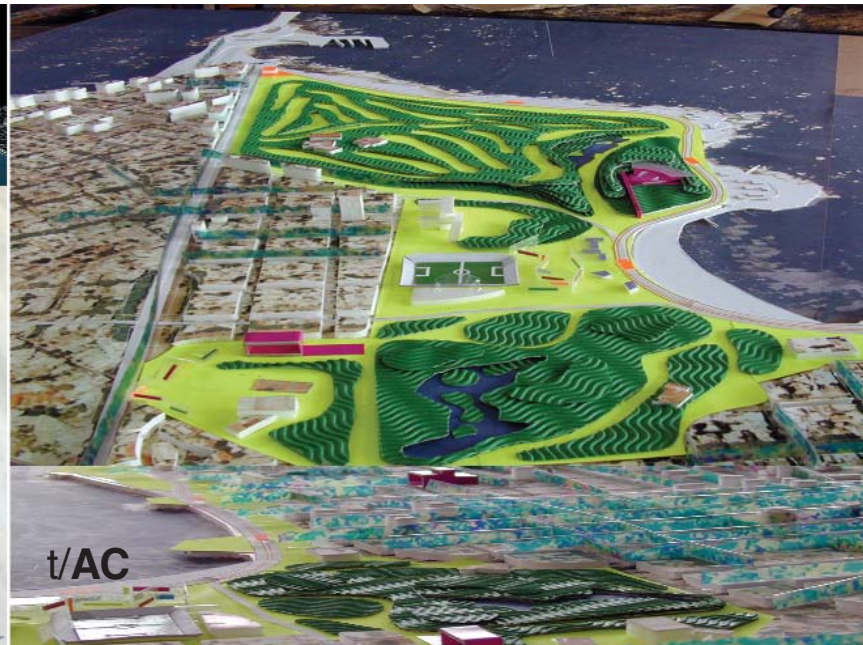
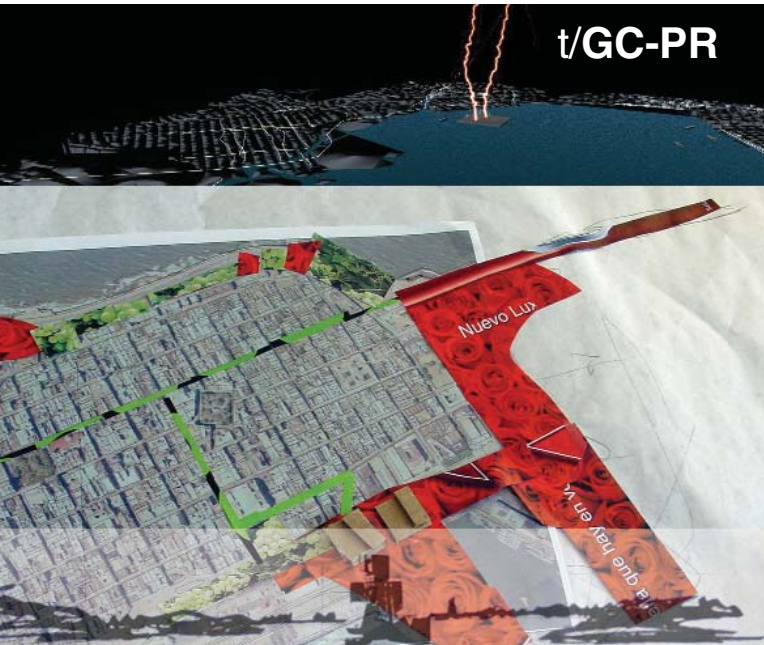
- Henk Döll – Holanda
- Felipe Leal – México
- Enrique García Espil – Argentina



séptimo smvd

t/GC-PR - taller Gerardo Caballero / Pablo Rozenwasser
t/HF - taller Harry Frontado
t/AC - taller Antonio Cayuelas
t/AR - taller Ana Rocha

52



7mo. SMVD / 2005

ESCENARIOS DEL TURISMO METROPOLITANO.
EL DESARROLLO TURÍSTICO SUSTENTABLE:
LA INCLUSIÓN SOCIAL, EL AMBIENTE Y LAS
INDUSTRIAS CULTURALES

Tema

En la metrópolis –y la ciudad de Montevideo ciertamente lo es– están ocurriendo profundas transformaciones en los comportamientos sociales y culturales, transformaciones que se expresan en el espacio urbano y en el territorio. En particular, el desarrollo del turismo y de las actividades asociadas con él, presenta un conjunto de singularidades que los proyectos urbanos necesariamente deberán atender, claras oportunidades y no pocos riesgos y amenazas. El enfoque del Seminario será eminentemente propositivo, enfocado desde el Taller de Proyecto, procurando enfatizar en todo lo relacionado con la propuesta arquitectónica y urbana, en cuanto respuesta espacial y formal, a los diferentes requerimientos y demandas posibles.

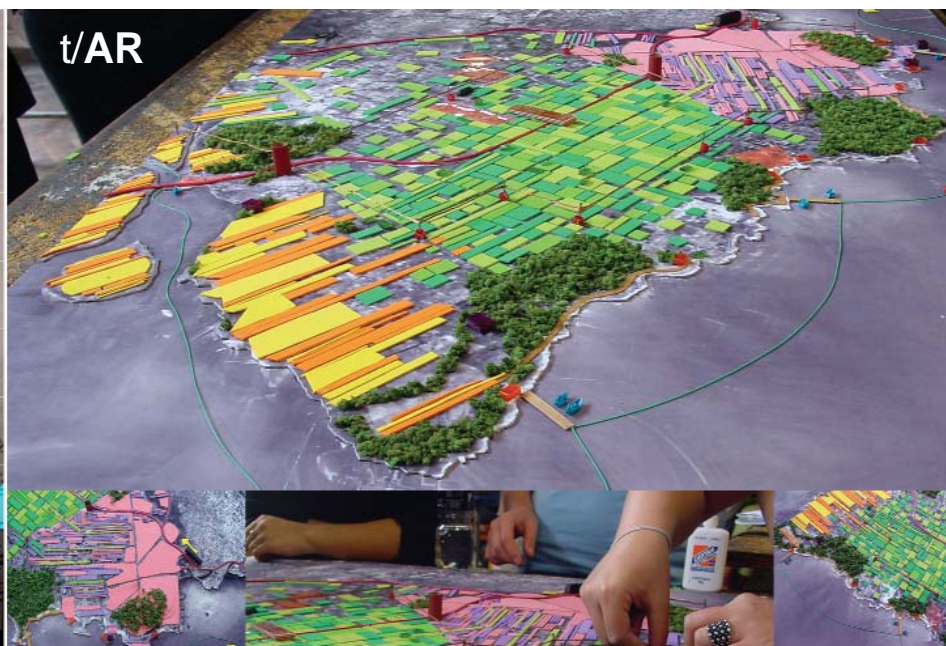
Este Seminario procurará identificar y proponer circuitos, con sus puntos relevantes (nodos o hitos) y las posibles transformaciones a operar en tales dimensiones de la urbanidad y la ruralidad.

Todo ello enmarcado en una visión del turismo sustentable y responsable, en tanto una actividad de fuerte dimensión e implicancias sociales, culturales y ambientales, que plantea el problema de la interculturalidad, que guarda relación con las alternativas posibles de desarrollo económico y social y con tendencias que favorezcan la inclusión.

Áreas de Trabajo

Área Urbana: Un circuito será en el área de la Ciudad Vieja, la Bahía y el Parque Capurro, mientras que el otro estará localizado en la Ciudad Vieja, el Barrio Sur y el Parque Rodó.

Área Rural: Un circuito se desarrollará desde el Parque Capurro hacia la zona de Montevideo Oeste, mientras que el otro partiendo también de este parque se extenderá hacia el área de Lezica y Melilla.



Directores de Taller

Gerardo Caballero / Pablo Rozenwasser – Argentina
Harry Frontado – Venezuela
Antonio Cayuelas – España
Ana Rocha – Holanda

Conferencistas

Gerardo Caballero – Argentina
Paul de Vroom – Holanda
Gonçalo Byrne – Portugal
Dominique Petermüller – Francia
Orlando Ribeiro – Brasil
Carlos Garmatter – Brasil
Antonio Cayuelas – España

Jurado

Gonçalo Byrne – Portugal
Dominique Petermüller – Francia
Paul de Vroom – Holanda

[EDICION AMPLIADA]



ESPACIO PUBLICO METROPOLITANO + PROYECTAR EL ESPACIO PUBLICO EN LA CIUDAD CENTRAL

→ **representantes de los seminarios monteideo**
[2006-2007]
octavo smvd
noveno smvd



Félix de la Iglesia
8vo SMVD'06

Andrea Haase
8vo SMVD'06

Humberto Eliash
8vo SMVD'06

Pablo Rozenwasser
8vo SMVD'06

Valeria Migueles
8vo SMVD'06

Javier Fernández Castro
9no SMVD'07

Fernando Felipe Viegas
9no SMVD'07

Fábio Rago Valentim
9no SMVD'07

8vo. SMVD / 2006 ESPACIO PUBLICO METROPOLITANO

Directores del Seminario

Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Dr. Luis Bértola – Decano / FCS-UdelaR
Dr. Ricardo Ehrlich – Intendente / IMM
Sr. Victor Rossi – Ministro / MTOP
Dr. Héctor Lescano – Ministro / MINTUR
Arq. Mariano Arana – Ministro / MVOTMA

Comité Académico

Arq. Ricardo Cordero - FARQ - UdelaR
Arq. Marcelo Danza - DEAPA / FARQ - UdelaR
Arq. Eleonora Leicht - ITU / FARQ - UdelaR
Arq. Pablo Sierra - ITU / FARQ - UdelaR
Arq. Rosana Sommaruga - ID / FARQ - UdelaR
Arq. Francisco Bonilla - IMM
Arq. Rafael Cortazzo - IMM
Arq. Sergio Florio - MTOP

Arq. Pablo Ligrone - MVOTMA
Arq. Roberto Villarmarzo - MVOTMA
Bach. Luis Flores - ceda / FARQ - UdelaR
Bach. Pablo Flores - ceda / FARQ - UdelaR

Comité Organizador

Arq. Ricardo Cordero - FARQ- UdelaR
Bach. Gerardo Guerrero - ceda / FARQ - UdelaR
Arq. Gustavo Aller - IMM
Arq. Ana Rivera - IMM
Arq. Monica Bacchi - MINTUR
Bach. Astrid Sánchez - MVOTMA
Arq. Margarita Etchegaray - SAU

Directores de Taller: Andrea Haase **Alemania** / Humberto Eliash **Chile** / Pablo Rozenwasser ; Valeria Migueles **Argentina** / Félix de la Iglesia **España**

Conferencistas: Paolo Ceccarelli **Italia** / Humberto Eliash **Chile** / Andrea Haase **Alemania** / Arturo Varela **Uruguay** / Felix de la Iglesia **España** / Alfred Jacoby **Alemania** / Teemu Kurkela **Finlandia** / Alfonso Pérez Méndez **Estados Unidos** / Pablo Rozenwasser **Argentina**

Jurado: Alfonso Pérez Méndez **Estados Unidos** / Salvador Schelotto **Uruguay** / Osvaldo Otero **Uruguay**



9no. SMVD / 2007 PROYECTAR EL ESPACIO PUBLICO EN LA CIUDAD CENTRAL

Directores del Seminario

Arq. Salvador Schelotto – Decano / FARQ-UdelaR
Dr. Ricardo Ehrlich – Intendente / IMM
Arq. Mariano Arana – Ministro / MVOTMA
Sr. Víctor Rossi – Ministro / MTOP
Dr. Héctor Lescano – Ministro / MINTUR

Comité Académico

Arq. Conrado Pintos – FARQ-UdelaR
Arq. Luis Zino – FARQ-UdelaR
Arq. Hugo Gilmet – IMM
Arq. Francisco Bonilla – IMM (Alternó)
Arq. Rosana Tierno – MVOTMA

Comité Organizador

Arq. Ricardo Cordero – FARQ-UdelaR
Arq. Gustavo Aller – IMM
Bach. Alvaro Ferro – IMM (Alternó)
Arq. Margarita Etchegaray – SAU
Bach. Astrid Sánchez – IMM
Arq. Sergio Florio – MTOP

Directores de Taller: Javier Fernández Castro **Argentina** / Carmen Martínez Quesada **España** / Fernando Viegas / Fábio Valentim Una Arquitectos **Brasil**

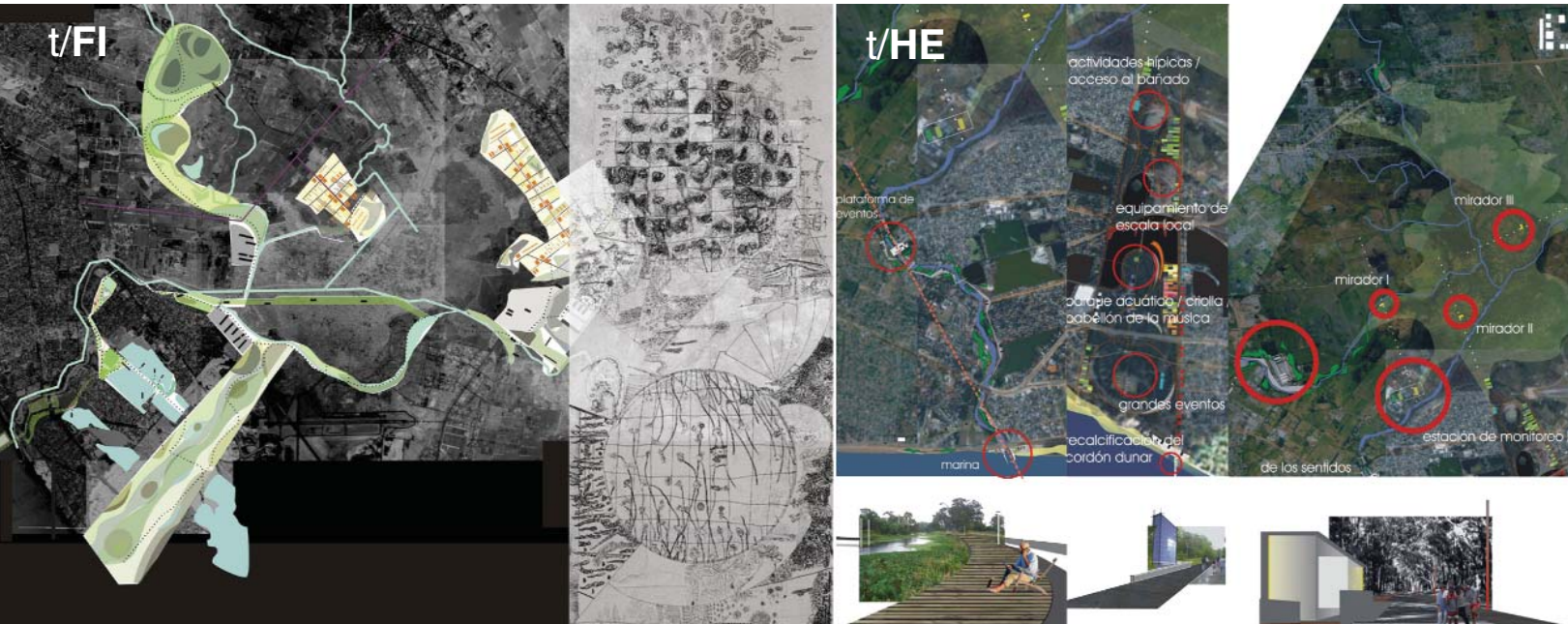
Conferencistas: Javier Fernández Castro **Argentina** / Carmen Martínez Quesada **España** / Fernando Viegas / Fábio Valentim Una Arquitectos **Brasil** / Javier Corvalan **Paraguay** / Gerardo Caballero **Argentina** / Sebastián Irarrazaval **Chile**

Jurado: Jorge Moscato – **Argentina** / Javier Corvalan – **Paraguay** / Sebastián Irarrazaval – **Chile**



octavo smvd

- t/AH - taller Andrea Haase
- t/HE - taller Humberto Eliash
- t/PR - VM taller Pablo Rozenwasser / Valeria Migueles
- t/FI - taller Félix de la Iglesia



8vo. SMVD / 2006
ESPACIO PUBLICO METROPOLITANO.

Tema

El 8º Seminario Montevideo procura analizar los nuevos procesos que tensionan el espacio público en el siglo XXI, proponiendo estrategias para encarar un abordaje conceptual de la problemática a escala metropolitana así como proponer alternativas de diseño, a diferentes escalas de actuación, que contemplan tales determinaciones.

Las nuevas tecnologías han impactado en el mundo del trabajo y de la producción material y simbólica, alterando la noción de distancia y presionando hacia la deslocalización de las actividades económicas. Tales transformaciones se manifiestan en el mundo del hogar, introduciendo la esfera pública en la vida familiar y trastocando las nociones de convivencia y de intimidad.

En la ciudad metropolitana, la dimensión de lo público tradicionalmente adquiere una magnitud diferente a la escala urbana o barrial.

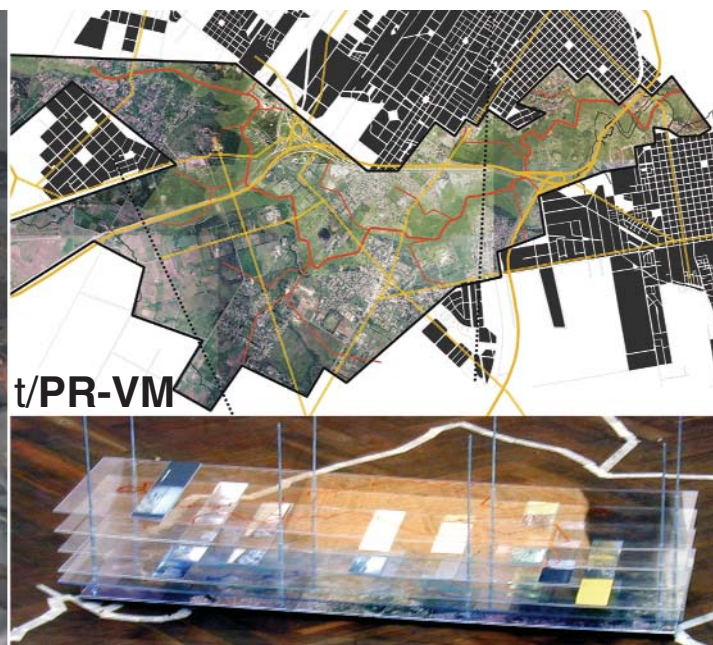
Se plantean en ella desafíos y problemas que trascienden y superan los instrumentos y las categorías conceptuales con que nos hemos manejado hasta el momento.

Es el caso de Montevideo y el Área Metropolitana. En ella se manifiestan los fenómenos antes descritos: fragmentación y exclusión, segregación espacial, deterioro de la calidad del espacio público o ausencia del mismo, mutaciones en el uso y en la configuración de tales lugares y transformaciones en las representaciones simbólicas y el imaginario social.

Áreas de Trabajo.

Se abordó la temática desde una escala de “cuenca” trabajado sobre dos de ellas:

“cuenca del Arroyo Carrasco” y la “cuenca del Arroyo Pantanoso”.



Directores de Taller

Andrea Haase - Alemania
Humberto Eliash - Chile
Pablo Rozenwasser / Valeria Migueles - Argentina
Félix de la Iglesia - España

Conferencistas

Paolo Ceccarelli - Italia
Humberto Eliash - Chile
Andrea Haase - Alemania
Arturo Varela - Uruguay
Félix de la Iglesia - España
Alfred Jacoby - Alemania
Teemu Kurkela - Finlandia
Alfonso Pérez Méndez - Estados Unidos
Pablo Rozenwasser - Argentina

Jurado

Alfonso Pérez Méndez - Estados Unidos
Salvador Schelotto - Uruguay
Oswaldo Otero - Uruguay


noveno smvd

t/JFC - taller Javier Fernández Castro

t/FFV-FRV - taller Fernando Viegas / Fábio Valentim Una Arquitetos

t/CMQ - taller Carmen Martínez Quesada


9no. SMVD / 2007
**PROYECTAR EL ESPACIO PÚBLICO
EN LA CIUDAD CENTRAL**
Tema

El espacio público contemporáneo como articulador de diversidades.

En nuestras ciudades de hoy, el espacio público presenta una fuerte componente de incertidumbre e interrogación. Las mismas preguntas, con diferentes énfasis o urgencias, se plantean en ámbitos centrales y periféricos, en las grandes metrópolis o en las ciudades medias, en sociedades opulentas o subdesarrolladas, en países del norte o del sur.

Se considera al espacio público :

- en tanto objeto de investigación y experimentación proyectual;
- en tanto oportunidad de reconfiguración, regeneración y dinamización de porciones de ciudad (más o menos acotadas o extensas), calificando y recuperando áreas desestructuradas o degradadas;

- en tanto alternativa a formas de convivencia segregadas, desestructuradas y autistas;
- en tanto potencial articulador de diversidades e inductor de procesos de integración social.

Áreas de Trabajo

Se ha definido el sistema de espacios estructurados por los ejes de las calles Ciudadela y Juncal entre la Ciudad Vieja y la Ciudad Nueva de Montevideo como emplazamiento para trabajar en el nivel proyectual.

Dicho sistema de espacios conforma una fisura en la estructura urbana que la ciudad de Montevideo no ha podido resolver satisfactoriamente a lo largo de su historia.



Directores de Taller

Javier Fernández Castro Argentina
Fernando Viegas / Fábio Valentim (Una Arquitetos) – Brasil
Carmen Martínez Quesada España

Conferencistas

Javier Fernández Castro – Argentina
Fernando Viegas / Fábio Valentim (Una Arquitetos) – Brasil
Javier Corvalan – Paraguay
Gerardo Caballero – Argentina
Sebastián Irarrazaval – Chile
Carmen Martínez Quesada – España

Jurado:

Jorge Moscato – Argentina
Javier Corvalan – Paraguay
Sebastián Irarrazaval – Chile

SMVD 

LOS SEMINARIOS MONTEVIDEO EN LA BIENAL DE VENEZIA 2006



Los Seminarios Montevideo, espacios para la reflexión y la propuesta colectiva a través del proyecto urbano

Arq. Cristina Bausero

El material que compone la muestra es representativo de las diversas propuestas que se produjeron en los nueve años de realización de los Seminarios Montevideo. A lo largo de las distintas ediciones, en estos seminarios organizados en torno a talleres de Proyecto Urbano, profesionales de la arquitectura, estudiantes y docentes, han reflexionado proyectualmente sobre la ciudad de Montevideo, con ejes temáticos diferentes en cada uno de ellos: borde costero, paisajes interiores, conectividad, vacíos urbanos, espacio público, turismo metropolitano, centralidades, extensión territorial, habitación.

Para conocer esta experiencia, el visitante penetra en una caja negra, a manera de bitácora o registro del vuelo de un pensamiento arquitectónico y urbanístico sostenido, espacio

cerrado que se contrapone ambientalmente con la apertura imaginativa de quienes han trabajado en los seminarios. Allí ubicado, el visitante, espectador o *flâneur*, ha de recorrer a vuelo de pájaro, en un *continuum* fragmentario, una cinta que cronológicamente ordena y muestra, a modo de titulares, el resultado de cada uno de los seminarios.

Luego, si el espectador desea profundizar en las propuestas urbanas ha de acudir a un ordenador colocado en el centro de ese espacio, instrumento mediante el cual puede indagar sobre los planos, gráficos y dibujos que reproducen el trabajo de los talleres y los resultados obtenidos mediante procesos colectivos de creación y reflexión e interactuar con ellos.

Pensar en la ciudad y en su dinámica urbanística, supone referirse a amplios territorios modificados por el ser humano. Pero también a una relación entre el espacio público y el espacio privado, y a una relación entre la incierta identidad del individuo aislado y sedentario con la confusa alteridad de las multitudes anónimas y nómades. Ese pensamiento refie-



re, además, en las redes de fibra óptica y los tendidos de cables que conectan, a la manera de una ciudad digital y cibernética, esas dos instancias, esos dos núdulos polares: el del individuo y el de la sociedad.

El ordenador, es para el visitante del pabellón, así como para el arquitecto y el ciudadano de la modernidad tardía, un instrumento que facilita y permite el conocimiento y comprensión del desarrollo de la ciudad, tanto como una pantalla que lo aísla virtualmente y lo ensimisma, alejándolo de la realidad espacial y social de las urbes en las que habita, y en las que, bien o mal, no puede dejar de pensar e imaginar, ciudades tan reales y fantasmales como lo es Montevideo.

La muestra se complementa con una cita de la obra del ingeniero Eladio Dieste, una de las figuras más prominentes de la arquitectura uruguaya del siglo XX.

Organiza:
Facultad de Arquitectura I UdelaR

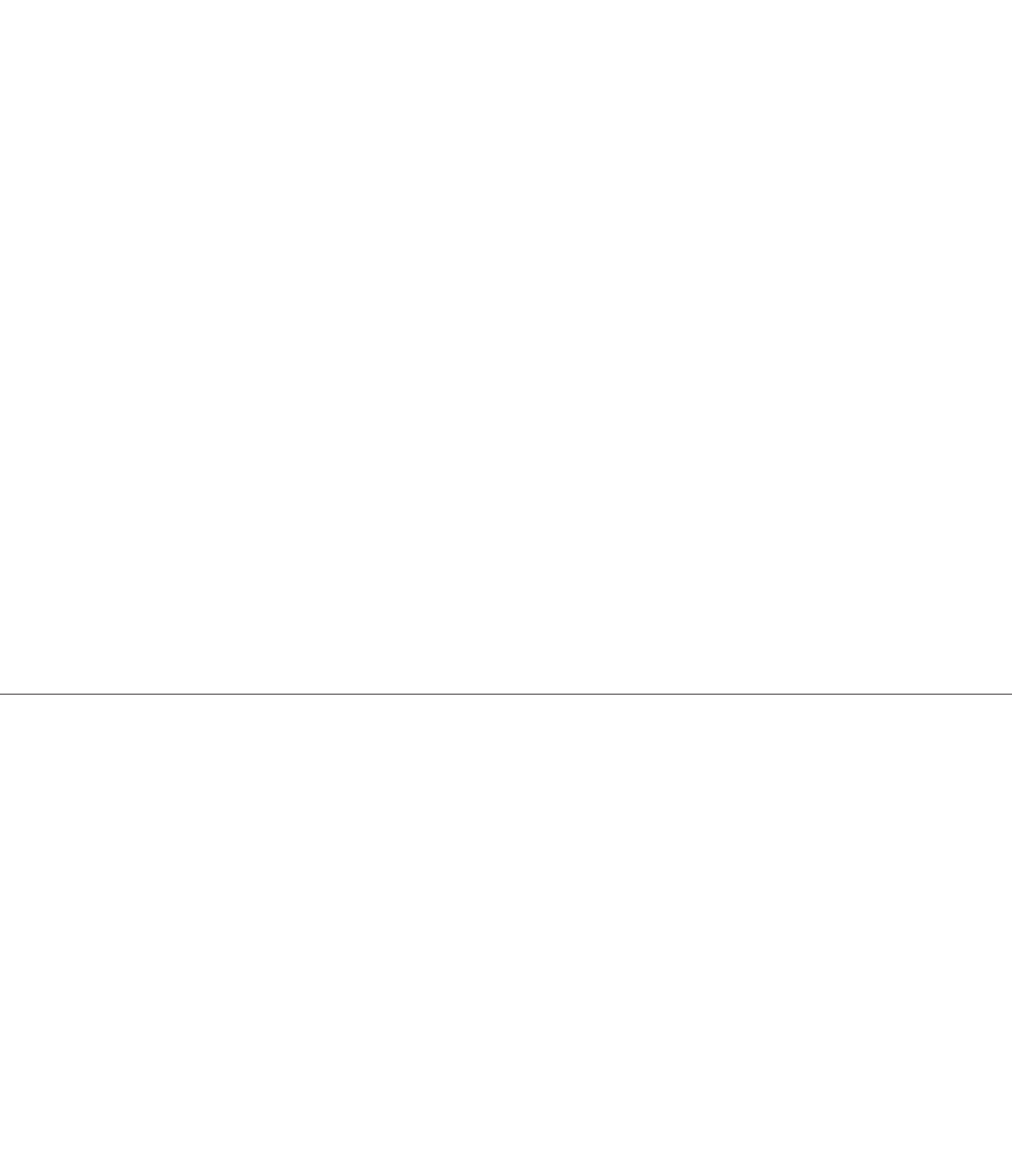
Coorganizan:
Presidencia de la República I Ministerio de Educación y Cultura I Ministerio de Relaciones Exteriores I Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente I Ministerio de Transporte y Obras Públicas I Intendencia Municipal de Montevideo I Embajada de Uruguay en Italia

Comisaria:
Cristina Bausero

Comisarios Adjuntos:
Ricardo Cordero, Flavio Morán



Presentación general	
Los Seminarios Montevideo: espacios para la reflexión y la propuesta colectiva a través del proyecto	04
Arq. Salvador Schelotto (Decano FARQ-UdelaR) Los Seminarios Montevideo en una mirada retrospectiva	06
Arq. Mariano Arana Inusual confluencia de aportaciones	12
Arq. Hugo Gilmet Un reflexión desde el comité académico	14
Los Seminarios Montevideo vistos por los invitados extranjeros	28
[Ocho] Seminarios Montevideo [1998-2005]	32
Representantes de los Seminarios Montevideo [1998-2005]	34
Primer Seminario Montevideo [1998]	38
Segundo Seminario Montevideo [1999]	40
Tercer Seminario Montevideo [2000]	42
Primer Seminario Infraestructura y Ciudad [2001]	44
Cuarto Seminario Montevideo (Segundo Seminario Infraestructura y Ciudad) [2002]	46
Quinto Seminario Montevideo [2003]	48
Sexto Seminario Montevideo [2004]	50
Séptimo Seminario Montevideo [2005]	52
<hr/>	
[+2] Seminarios Montevideo [2006-2007]	54
Representantes de los Seminarios Montevideo [2006-2007]	56
Octavo Seminario Montevideo [2006]	58
Noveno Seminario Montevideo [2007]	60
Seminarios Montevideo en la Bienal de Venecia [2006]	62





colofón

Se terminó de imprimir en el mes de marzo de 2007
en los Talleres Gráficos de Tradinco Sociedad Anónima.
Edición Amparada en el Decreto 218/996 Comisión del Papel
Depósito Legal N°

Jorge Mario Jáuregui brasil [` 03]
Isidoro Singer uruguay [` 03]
Fernando Giordano uruguay [` 03]
Luis Felipe Alonso Teixidor españa [` 04]
Jorge Lobos chile [` 04]
Héctor Vigliecca brasil [` 04]
Enrique Lastra méxico [` 04]
José Luis Cañavate españa [` 04]
Marcelo Vila argentina [` 04]
Gerardo Caballero argentina [` 05]
Pablo Rozenwasser argentina [` 05 ` 06]
Antonio Cayuelas españa [` 05]
Harry Frontado venezuela [` 05]
Ana Rocha holanda [` 05]
Andrea Haase alemania [` 06]
Félix de la Iglesia españa [` 06]
Javier Fernández Castro argentina [` 07]
Carmen Martínez Quesada españa [` 07]
Fernando Viégas / Una Arquitetos brasil [` 07]
Fábio Valentim / Una Arquitetos brasil [` 07]

